

Série A
A Series

Sábado
Saturday



Roteiro dos Desfiles

Carnival Parade Guide

graffinn
soluções gráficas
www.graffinn.com.br

Carnaval 2019

O MAIOR ESPETÁCULO DA TERRA

Carnaval é bom quando é bom para todo mundo.

No carnaval, a música é essencial para garantir a diversão dos foliões. Todos gostam de curtir os blocos, os desfiles, os amigos e as músicas, das mais antigas marchinhas até os sambas atuais. Mas carnaval só é bom mesmo se for bom para todo mundo! Por isso, é importante pagar direitos autorais ao Ecad para que compositores e artistas possam viver da sua música e curtir tanto quanto os outros.

Carnaval também tem direito autoral. Ecad. Para manter a música viva.



ECAD

Associações que administram o Ecad:

ABRAMUS • AMAR • ASSIM • SBACEM • SOCINPRO • SICAM • UBC



RD 2019, nossa missão é mantê-lo informado!

Sejam bem-vindos ao carnaval 2019. É com muita alegria que chegamos à 10ª edição do Roteiro dos Desfiles – primeiro e único libreto da Marquês de Sapucaí com o propósito de detalhar o passo-a-passo dos desfiles das escolas de samba. Esta edição renova nossa missão de promover o “Carnaval da Informação”.

Agora que a 10a edição do RD está em suas mãos, aproveite e deleite-se com inéditas informações sobre os desfiles e acompanhe o grande espetáculo das agremiações carnavalescas. Este libreto é seu, é de Todos. Ele é receitado para quem ama o desfile das escolas de samba e foi criado em respeito ao grande público da Passarela do Samba, à imprensa e, sobretudo, ao reconhecimento dos sambistas.

Compartilhe os momentos inesquecíveis do seu carnaval conosco. Acesse o nosso site e as nossas redes sociais @roteiro_desfiles e roteirosdosdesfiles (Instagram e Facebook).

**Agradecemos sua participação
e bom carnaval!**

Marcos Roza

Diretor Executivo

Companhia Multiplicar Produções e Eventos

CARNIVAL PARADE GUIDE our mission is to keep you informed!

Welcome to Carnival 2019. We are more than happy to provide you with the 10th edition of “Roteiro dos Desfiles” (Carnival Parade Guide) - the first and only booklet in Marquês de Sapucaí to detail step-by-step each Samba School parade. This edition renews our mission to promote the “Carnival of Information”.

Now that the 10th RD edition is in your hands, take a chance and enjoy the breaking news related to the parades. This booklet is yours, it is Ours. It is indicated for those who love the Samba School parades and it was created in attention to the entire audience in Marquês de Sapucaí, to the press, and, mainly, to the recognition of those who make this festival possible: the “sambistas”.

Share your unforgettable Sapucaí moments with us. Access our website and our social networks and mention @roteiro_desfiles and roteirosdosdesfiles (Instagram and Facebook).

***We appreciate your participation!
Have an excellent carnival!***

Marcos Roza

Executive Director

Multiplicar Productions and Events Company



Lá vêm as Escolas de Samba de Sábado da Série A.

Depois das escolas de samba sacudirem a Marquês de Sapucaí na sexta-feira, a festa continua a todo o vapor neste sábado. O brilho das fantasias e a criatividade dos carros alegóricos prometem encantar através de trabalhos primorosos dos profissionais das agremiações.

Está chegando a hora de aproveitar o clima agradável da Unidos de Bangu e Renascer de Jacarepaguá, vibrando com a Estácio de Sá, Unidos do Porto da Pedra e a Império da Tijuca, sem perder nenhum detalhe da exibição da Acadêmicos do Cubango.

Através de comissões de frente com muita desenvoltura, alas repletas de animação, baterias potentes e passistas que dominam a arte do samba no pé, o ritmo do samba não vai deixar ninguém ficar parado.

Aproveite cada desfile e sinta-se parte do espetáculo!

Bom Carnaval!

Renato Martins Ribeiro (Thor)

Presidente da Liga das Escolas de Samba do Rio de Janeiro (LIERJ)
President of the Rio de Janeiro Samba Schools League (LIERJ)

Here comes the Saturday Samba Schools in the second division ("Série A").

After shaking the crowd on Marquês de Sapucaí, samba school parades go on this Saturday. The shine of costumes and creativity of floats promise to enchant with the graceful work of the schools' professionals.

It is time to enjoy the pleasant environment of joy of Unidos de Bangu and Renascer de Jacarepaguá, vibrate with Estácio de Sá, Unidos do Porto da Pedra and Império da Tijuca - but don't dare to lose any detail of the exhibition of Acadêmicos do Cubango.

With Honorary Committees full of boldness, wings full of buoyancy, potent percussions and dancers who master the art of samba, the rhythm will not let anyone still standing.

Enjoy every parade and feel as part of the show!

Have a great carnival!

📷 /VADELATA 📺 /VADELATA





ME SEGUE
QUE EU SOU A
CAMPEÃ DO
CARNAVAL.

A LATINHA É A EMBALAGEM
MAIS RECICLADA DO MUNDO.

Quem curte natureza e diversão,
cai na folia de latinha na mão.



Roteiro dos Desfiles

Oficial do Carnaval do Rio

COMPANHIA Multiplicar Produções e Eventos

Tel.: (+55 21) 99608-9675

companhiamultiplicar@gmail.com

Diretor Executivo | *Executive Director* - Marcos Roza

ROTEIRO DOS DESFILES

Oficial do Carnaval do Sambódromo do Rio de Janeiro

Sábado - 02 de março de 2019

Ano X - Volume 2

www.roteirodosdesfiles.com.br

Idealização e Direção | *Editorial Director* - Marcos Roza

Edição | *Edition* - Marcos Roza

Assistente de Direção | *Director assistant* - André Ferreira

Editoração | *Publication* - Luís Felipe Campos

Design Gráfico, Diagramação e Capas | *Graphic Design, Edition and Cover* - Luís Felipe Campos

Pesquisa | *Research* - Marcos Roza

Textos | *Texts* - Jacira Barboza e Marcos Roza

Textos em Inglês | *English texts* - Martin Santos

Assessoria de Imprensa | *Press Office* - Trinity

Assessoria de Comunicação | Rodrigo Trindade e/and Tania de Paula - imprensa.trinty@gmail.com

Capa, Foto e Fotos internas | *Cover, Photo by and Internal Photos* - RIOTUR | ASCOM

Promoção | *Promotion* - SRZD | Rádio Tupi

Coordenação de Distribuição | *Distribution Coordination* - Eduardo Freira

Colaboradores com a Campanha "Amigos do RD" | *Collaborators with the "Friends of RD" Campaign* - Bernadette Fadul Machado e André Athayde

Agradecimento | *Acknowledgments* - O nosso muito obrigado às Escolas de Samba da Série A e do Especial por contribuírem com a produção do conteúdo dos Roteiros dos Desfiles Carnaval 2019, RIOTUR, LIESA, LIERJ, aos nossos PATROCINADORES e APOIADORES. A Jorginho Castanheiras, Renato Thor, Márcio Formiga, Jorge Rodrigues da Silva, Hamilton Guimarães, Lydia Rey, José Pires, Janaína Araújo, Julinho Lagosta, Fernando Benvindo Neto, Rodrigo Soares, José Guilherme, André Moreira, Helinho Motta, Tatiana de Araújo, Geraldo Limaloc, Jorge Feijó, Prof. Dr. Márcio Tadeu e a todos os presidentes, diretores de carnaval, pesquisadores e carnavalescos dos grupos Série A e Especial.

Distribuição Gratuita | *Free Distribution*

O Roteiro dos Desfiles foi editado com base nos dados fornecidos à CIA. MULTIPLICAR, que não se responsabiliza por eventuais alterações efetuadas após a impressão. | *The Carnival Parade Guide is produced on the basis of information supplied to Multiplicar, which takes no responsibility for any modification occurring after the magazine has gone to print.*



Unidos de Bangu

12



Renascer de Jacarepaguá

20



Estacio de Sá

28



Unidos do Porto da Pedra

38



Império da Tijuca

46



Acadêmicos do Cubango

54



graffinn

soluções gráficas

www.graffinn.com.br

Rua Conde de Lages, 44 | Loja 103 | Glória
Tel.: (21) 2242-1564 | 2252-1542
graffinn@gmail.com

TRANSFORMAMOS IDÉIAS EM IMPRESSÕES

Cópia e Impressão Laser (PB | Color)
Plotagem CAD | PDF | Imagem
Cópias de Engenharia
Cartão de Visita | Filipeta | Banner
Folder | Cartaz | Crachá | Cardápio
Scanner (Imagem | Plantas de Engenharia)
Plastificação até formato A3
Encadernação Wire'ó | Capa Dura
Tratamento de Imagem | Editoração
Design Gráfico



Unidos de Bangu

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - DO VENTRE DA TERRA, RAÍZES PARA O MUNDO | *FROM THE WOMB OF EARTH, ROOTS TO THE WORLD*

Fundação - 15 de novembro 1937 | *Established in November 15th, 1937*

Presidente | *President* - Thiago Oliveira

Cores - Vermelho e Branco | *Colors* - Red and White

Carnavalescos | *Carnival Designers* - Alex de Oliveira e/and Edson Pereira

Diretor de Carnaval e Harmonia | *Harmony and Carnival Director* - Jeferson Carlos

GRES Unidos de Bangu

1ª Escola - 22h30 | 1st School - 10:30pm

Concentração: Correios | Meeting Point: Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Unidos de Bangu apresenta a importância da agricultura, com um recado direto pedindo consciência das autoridades no combate à fome e miséria, com o enredo “Do ventre da Terra, raízes para o mundo”.

The Unidos de Bangu presents the importance of agriculture, with a direct message asking for the awareness of the authorities in the fight against hunger and misery, with the theme “From the womb of the earth, roots to the world”.



Cante com a Unidos de Bangu Sing along with Unidos de Bangu

ENREDO: DO VENTRE DA TERRA, RAÍZES PARA O MUNDO | **THEME:** FROM THE WOMB OF EARTH, ROOTS TO THE WORLD

COMPOSITORES | SONGWRITERS: Samir Trindade, André Kaballa, Marcio de Deus, Wellington Amaro, Paulinho ferreira, Henrique Costa, Fabio Fonseca, Fabio Martins, Neizinho, Julio Assis, Marlon P. e Vinicius Sombra.

INTÉRPRETES | SINGERS: Daniel Collete, Tem-Tem Júnior e Luis Oliveira.

ESTENDE O TAPETE DA HISTÓRIA
PRO AMOR MAIS ANTIGO, MEU PAVILHÃO
PREPARE O BANQUETE DA GLÓRIA
VEM DA ZONA OESTE, ESSA DEVOÇÃO
OS DEUSES VEM COROAR
DEUS SOL ILUMINAR
DO ALTO NASCIA, A FORÇA DA VIDA
POR TODOS OS CANTOS SE ESPALHARIA
PACHA MAMA É MÃE
DO SEU VENTRE UM NOVO DIA

**OURO DO CHÃO, TERRA MOLHADA
NA SAGRADA FÉ, RENEGADA
MATOU FOME DA POBREZA
FOI A CURA DO MAL
NOS SALÕES DA REALEZA
O PRATO PRINCIPAL**

PARMENTIER
BRILHOU EM VERSALHES
DE RAINHAS E REIS
NAVEGOU OUTROS MARES
TESOURO À MODA FRANCESA
CHEGOU NO BRASIL REAL
A DOÇURA DO ÍNDIO, ANTES DE CABRAL
MÃOS PLANTARAM UM LINDO MATIZ
AS MÃOS QUE ERGUEM MEU PAIS
DA SIMPLICIDADE, DO CHEIRO DE MATO
NA PONTA DA ENXADA O NOSSO RETRATO
LÁ VEM MEU CELEIRO
SEMEIA BANGU PRO MUNDO INTEIRO

**VAMOS PLANTAR A PAZ
CHEGOU MINHA RAIZ
O CALDEIRÃO VERMELHO
CRESCEU E NÃO SE DESFAZ
ALIMENTA ESSE POVO GUERREIRO**

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: ESTENDENDO O TAPETE DA HISTÓRIA
1ST SECTOR: STRETCHING THE CARPET OF HISTORY

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:

FANTASIA: DA TERRA, A FORÇA E A FÉ DO POVO INCA | **COSTUME:** FROM EARTH, THE STRENGTH AND FAITH OF THE INCA PEOPLE

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER: LUIZ CARLOS E NATASHA LIMA

Traz o cenário dos agricultores Incas cultivadores de batatas e a impressionante devoção aos deuses que culmina com a Inti-Raymi (Festa do Deus Sol). | *It brings the scenery of the Inca potato farmers and the impressive devotion to the gods that culminates with the Inti-Raymi (Feast of the Sun God).*

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER

COUPLE: ANDERSON ABREU E/AND ELISA XAVIER

FANTASIA: DEVOÇÃO AO TESOURO INCA

COSTUME: DEVOTION TO THE INCA TREASURE
Consideradas joias do chão do Peru ancestral, as batatas se misturavam às pepitas de ouro, pois significavam bênção trazidas pelo Deus-Sol. | *Considered jewels from the ground of ancestral Peru, the potatoes mixed with the gold nuggets, because they meant blessing brought by the Sun-God.*

1º CASAL DE REIS | 1ST COUPLE OF KINGS:

VIVI WRINKLER E/AND THIAGO SANTOS

FANTASIA: DEUSES INCAS – MAMMAQUILLA E DEUS SOL | **COSTUME:** “INCAS” GODS - MAMMAQUILLA AND GOD SUN

1ª ALA: PLANTADORES

1ST WING: THE PLANTERS

Os agricultores construíam plataformas de cultivo nas montanhas, evitando a erosão no solo, aberto com um bastão chamado takla para a sementeira. *The farmers built cultivation platforms in the mountains, avoiding soil erosion, opened with a stick called “takla” for sowing.*



2ª ALA: DEUS-SOL | 2ND WING: GOD-SUN

Para os Incas, Iti é deus supremo. A ala representa a soberania do Deus-Sol, em cujo louvor, foram erigidos santuários no Império Inca | *To the Incas, Iti is the supreme god. The wing represents the sovereignty of the Sun-God, in whose praise, sanctuaries were erected in the Inca Empire.*

3ª ALA: MÃE TERRA | 3RD WING: MOTHER EARTH

Pachamama é a deusa da fertilidade, cujo nome significa “Mãe de Todos”, a quem atribuem a fartura na colheita. | *Pachamama is the fertility goddess. To her is attributed the abundance in the harvest. Her name, usually mistakenly translated as “Mother Earth,” is actually means “Mother of All”.*

4ª ALA: TESOURO | 4TH WING: TREASURE (BAIANAS | WHIRLING LADIES)

As mantenedoras da raiz do samba representam a tradição de conservação das batatas, que transformadas em “chuño”, uma espécie de pasta desidratada ao sol, conservavam-se durante 4 anos. | *It represent the tradition of conserving the potatoes, which, when turned into “chuño”, a kind of paste dehydrated in the sun, were preserved for four years.*

MUSAS | MUSES:

MONIQUE TEIXEIRA E/AND CAROL STRASSY

FANTASIA: ACLLAS, AS SACERDOTISAS DO SOL
COSTUME: ACLLAS, THE PRIESTESSES OF THE SUN

MUSO | MUSE: CRISTIANO DESCHAMPS
FANTASIA: O SOL ILUMINADO
COSTUME: THE ILLUMINATED SUN

1º CARRO – ABRE-ALAS: O OURO DO CHÃO
OPENING FLOAT: THE GOLD OF THE FLOOR
Tão importante quanto o ouro, era a batata que se confundia junto aos metais preciosos no solo andino. O Abre-Alas, revela a opulência do Império Inca e sua íntima relação com o tubérculo. | *As important as the gold was the potato that was confused with the precious metals in the Andean soil. The Opening Float reveals the opulence of the Inca Empire and its intimate relationship with the tuber.*

DESTAQUE CENTRAIS: ROGÉRIA MENEGHEL, REGINA MARINS E JOSÉ GERALDO
FANTASIAS: OURO DO CHÃO, O AMOR MAIS ANTIGO: MEU PAVILHÃO E DEUS INTI
COMPOSIÇÕES: FORÇA DA VIDA E TESOURO DO VENTRE
CENTRALS HIGHLIGHTS: ROGÉRIA MENEGHEL, REGINA MARINS AND JOSÉ GERALDO
COSTUMES: GOLD OF THE FLOOR, THE OLDEST LOVE: MY PAVILION AND GOD “INTI (Considered the Supreme God for the Incas)”
COMPOSITIONS: LIFE FORCE AND BELLY TREASURE

2º SETOR: DO ARTESANATO À NUTRIÇÃO ANIMAL E DO ESTÁBULO À MESA
2ND SECTOR: FROM HANDICRAFTS TO ANIMAL NUTRITION AND FROM STABLE TO TABLE

5ª ALA: OS FAMINTOS E PORCOS
5TH WING: THE HUNGRY AND THE FILTHY
O frio de 1709 (relato da socióloga Maria de Nazareth Baudel) dizimou a população francesa. Para evitar problemas sociais ainda piores, os reis determinaram a plantio para uso próprio. *The cold of 1709 (account of sociologist Maria de Nazareth Baudel) decimated the French population. To avoid even worse social problems, the kings decided to plant for their own use.*

6ª ALA: “PAPPA” PIO IV
6TH WING: POPE PIO IV
Dizem que a batata restabeleceu o Papa Pio IV de uma doença, e chamaram-na de “Patata”, e numa variação dialetal do espanhol, a batata passou a chamar-se “Pappa”. | *It is said that the potato re-established Pope Pius IV from a disease, and they called him “Patata”, and in a dialectal variation of Spanish, the potato was renamed “Pappa”.*

RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION:
LEXA

FANTASIA: PODER AFRODISÍACO
COSTUME: APHRODISIAC POWER
No Século XVI, as batatas receberam várias atribuições até que William Salmon, pesquisador, afirmou de que elas tinham poderes afrodisíacos e/ou demoníacos. | *In the sixteenth century, potatoes were given various attributions until William Salmon, a researcher, asserted that they had aphrodisiac and/or demonic powers.*

7ª ALA: REI FELIPE II E A “PATATA”
7TH WING: KING FELIPE II AND THE “PATATA”
(BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: LÉO CAPOEIRA
A “grande viagem da batata” começa após o Descobrimto da América como curiosidade botânica do Novo Mundo. | *The “great potato journey” begins after the Discovery of America as a botanical curiosity of the New World.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR
INTÉRPRETE | SINGER: DANIEL COLLÊTE,
TEM TEM JR. E/AND LUIS OLIVEIRA



8ª ALA: REI LUÍS XVI E MARIA ANTONIETA
8TH WING: KING LUÍS XVI AND MARIE ANTONIETA (PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Para acabar com o preconceito, a Rainha Maria Antonieta usou flores de batata no cabelo e o Rei pôs na lapela, e surgiu o Baile das Batatas, sendo oferecido o “Croquette” Luís XVI. | *To end the prejudice, Queen Marie Antonieta wore potato flowers in her hair and the King put them on her lapel, and the Potato Ball came up, and the “Croquette (of the Potato)” Louis XVI was offered.*

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:
CÍNTIA MOCIDADE

FANTASIA: TESOURO À MODA FRANCESA
COSTUME: THE TREASURE TO THE FRENCH FASHION

9ª ALA: FREDERICK II (REI PRÚSSIA)

9TH WING: FREDERICK II (KING PRUSSIA)

Para o Rei Frederick II a batata substituiu pães e cereais, comida das tropas, em 1744. Em 1770, a guerra contra a Áustria foi alcunhada de “Guerra das Batatas”. | *For King Frederick II, potatoes replaced bread and cereals, food for the troops, in 1744. In 1770, the war against Austria was dubbed the “Potato War”.*



GRUPO DE MUSAS | GROUP OF MUSES:

LIGIA CARIOCA E/AND THATI ZURICH
FANTASIA: CAMPONESAS DEMONIZADAS – FAMÍLIA ROULIN | COSTUME: DEMONIZED PEASANT WOMEN - ROULIN FAMILY

2º CARRO: A GRANDE FOME
2ND FLOAT: THE BIG HUNGER

Sem citações na Bíblia, a batata foi demonizada pelo povo europeu. “Exorcizada” pelo Papa como remédio, passou a ser a base alimentar da população europeia faminta e pobre. | *Without Bible quotations, the potato was demonized by the European people. “Exorcised” by the Pope as a remedy, it became the food base of the hungry and poor European population.*

DESTAQUES: RICARDO LIMA E WALDECK ESCALEIRA
FANTASIAS: GUERREIRO IRLANDÊS E JOHN RUSSEL
COMPOSIÇÕES: GUERREIRO MEDIEVAL E COZINHEIRA FEUDAL

HIGHLIGHTS: RICARDO LIMA AND WALDECK ESCALEIRA

COSTUMES: IRISH WARRIOR AND JOHN RUSSEL
COMPOSITIONS: MEDIEVAL WARRIOR AND FEUDAL COOK

3º SETOR: A EPOPEIA DA BATATA
3RD SECTOR: THE POTATO EPIC

10ª ALA: VERSAILLES E ANTOINE PARMENTIER

10TH WING: VERSAILLES AND ANTOINE PARMENTIER

Criador do famoso prato à base de batatas que leva o seu nome, “Batata à Parmentier”, também levou a batata como fonte de alimento na França e restante da Europa. | *Creator of the famous potato dish that bears his name, “Potato to Parmentier”, also took the potato as a food source in France and the rest of Europe.*

11ª ALA: RAINHA DA SALVAÇÃO (KARTOFFEL BATATA GRATINADA) | 11TH WING: SALVATION QUEEN (KARTOFFEL GRATIN POTATO)

Principal alimento dos germânicos, a batata alcançou o seu auge em tempos de escassez de alimentos na Europa. | *The main food for Germanicans, potatoes reached their peak in times of food shortages in Europe.*

12ª ALA: NAVEGANDO A NOVOS MARES
12TH WING: SAILING TO NEW SEAS

A batata chegou à China no século XVII, e se transformou em alimento de luxo na corte dos imperadores Ming, a dinastia que governou a China de 1368 a 1644. | *Potatoes arrived in China in the 17th century, and became luxury food in the court of the Ming emperors, the dynasty that ruled China from 1368 to 1644.*

13ª ALA: FRANCIS DRAKE
13TH WING: FRANCIS DRAKE

Francis Drake, marinheiros inglês do séc. XVI, chefiou viagem de 1577 a 1580; regressando à Europa trazendo, além do ouro, prata, joias, sedas, especiarias, a maior novidade: a batata. *Francis Drake, English sailors of the 16th century, headed the trip from 1577 to 1580, returning to Europe bringing, besides gold, silver, jewelry, silk, spices, the biggest novelty: the potato.*

14ª ALA: THOMAS JEFFERSON
14TH WING: THOMAS JEFFERSON

As "frenchfries" ou "francesas fritas", foram trazidas por Thomas Jefferson para serem servidas "à moda francesa" na Casa Branca. | *"Frenchfries" or "French fries" were brought by Thomas Jefferson to be served "French style" at the White House.*



GROUP MUSAS | GROUP MUSES:
MARISOL GOMEZ E/AND TANYA ORTYZ
FANTASIA: ACEPIPIPES DA REALEZA
COSTUME: ROYAL DELICACIES

3º CARRO: O CROQUETTE DE LUÍS XVI: A NOBREZA SE RENDE À BATATA
3RD FLOAT: THE "CROQUETTE" OF LUÍS XVI: THE NOBILITY SURRENDERS TO THE POTATO
O carro traz a Receita do Croquette de Batata de Luís XVI, do livro "Tacuinum d'Excellentissimi" de Alex Revelli Sorini e Susanna Cutini. | *The float brings the Recipe for the Potato Croquette of Louis XVI, from the book "Tacuinum d'Excellentissimi" by Alex Revelli Sorini and Susanna Cutini.*
DESTAQUE PRINCIPAIS: GUILHERME GUIDO, RAFAELA E LEANDRO FONSECA
FANTASIAS: ATLETAS CAMPEÕES MUNDIAIS DE NATAÇÃO E LUÍS AUGUSTO DE FRANÇA E NAVARRA
COMPOSIÇÕES: BATATA NA LAPELA, FLORES NOS ADEREÇOS, CÊNICAS, PARMENTIER E AS CROQUETTES DE LUIS XVI
MAINS HIGHLIGHTS: GUILHERME GUIDO, RAFAELA AND LEANDRO FONSECA
COSTUMES: WORLD SWIMMING CHAMPION ATHLETES AND LUÍS AUGUSTO DE FRANÇA AND NAVARRA
COMPOSITIONS: POTATO ON LAPEL, FLOWERS IN THE PROPS, SCENES, "PARMENTIER" AND THE CROQUETTES OF LUIS XVI



4º SETOR: BRASIL, CELEIRO DO MUNDO
4TH SECTOR: BRAZIL, THE WORLD'S BARN

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:
BÁRBARA FIGUEIREDO
FANTASIA: A DOÇURA DO ÍNDIO ANTES DE CABRAL
COSTUME: THE SWEETNESS OF THE INDIAN BEFORE CABRAL

15ª ALA: DESCOBERTA DO INDÍGENA JETICA
15TH WING: DISCOVERY OF THE INDIGENOUS "JETICA"
"Jatica" vem do tupi para planta, ye'tika. A batata também chamada jatica e jetica, é a terceira hortaliça mais cultivada no Brasil. | "Jatica" comes from Tupi to plant, ye'tika. The potato, also called jatica or jetica, is the third most cultivated vegetable in Brazil.

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: DIEGO E/AND ISA
FANTASIA: DOM PEDRO E DONA LEOPOLDINA
COSTUME: DOM PEDRO AND LADY LEOPOLDINA
Cansados da mesma iguaria, Dom Pedro I e Dona Leopoldina reclamavam diariamente, surge então um novo elemento no cardápio da realeza: a batata doce. | Tired of the same delicacy, Dom Pedro I and Lady Leopoldina complained daily, so a new element in the menu of royalty appears: the sweet potato.

16ª ALA: BARÕES DA COLHEITA
16TH WING: HARVEST BARONS
(VELHA-GUARDA | HONORARY SENIOR MEMBERS)
O senhor de engenho, fazendeiro proprietário de grandes terras, era o principal responsável pela produção de batatas para exportação. | The lord of the mill, owner of large lands, was the main responsible for the production of potatoes for export.

17ª ALA: IMIGRANTES | 17TH WING: IMIGRANTS
Imigrantes europeus, no final do século XIX, trouxeram a cultura da batata, no sul do país. European immigrants at the end of the 19th century brought potato cultivation to the south of the country.

18ª ALA: MINAS DA BATATA
18TH WING: POTATO MINES
Minas é o maior produtor brasileiro de batata, exemplo do potencial de valorização do produto agrícola, alimentando uma cadeia extensa de emprego e renda. | Minas Gerais is Brazil's largest potato producer, an example of the potential for enhancing the value of agricultural products, feeding an extensive chain of employment and income.

4º CARRO: BATATA: SÍMBOLO DE UNIÃO E PAZ
4TH FLOAT: POTATO: SYMBOL OF UNITY AND PEACE
A batata está nas dietas, do junk-food ao fitness, vegano e vegetariano. Van Gogh representou-a como símbolo da fome, e nos "memes" anônimos dos aplicativos de mensagens, a fritura, pelo seu sabor, é capaz de unir todas as tribos. | The potato is on the diet, from junk food to fitness, vegan and vegetarian. Van Gogh represented it as a symbol of hunger, and in the anonymous "memes" of message applications, frying, by its flavor, is able to unite all tribes.

DESTAQUES PRINCIPAIS:
LUCIANO DUTRA E LUCIANO PALMA
FANTASIAS: CHEGOU MINHA RAIZ E SEMEIA PARA O MUNDO INTEIRO
COMPOSIÇÃO: SÍMBOLO DA PAZ
MAINS HIGHLIGHTS:
LUCIANO DUTRA AND LUCIANO PALMA
COSTUMES: CAME MY ROOT AND SOWN FOR THE WHOLE WORLD
COMPOSITIONS: PEACE SYMBOL

19ª ALA: MINHA RAIZ CRESCER E NÃO SE DESFEZ
19TH WING: MY ROOT HAS GROWN AND HASN'T CRUMBLER (COMPOSITORES | SONGWRITERS)



Roteiro dos Desfiles

Oficial do Carnaval do Rio

NOSSA MARCA, NOSSO ORGULHO!



roteirodosdesfiles.com.br



[roteirodosdesfiles](https://www.facebook.com/roteirodosdesfiles)



[roteiro_desfiles](https://www.instagram.com/roteiro_desfiles)



Renascer de Jacarepaguá



Ficha Técnica | Technical Summary

Enredo | *Theme* - DOIS DE FEVEREIRO NO RIO VERMELHO |
FEBRUARY, 2ND - IN THE RED RIVER

Fundação - 2 de agosto de 1992 | *Established in August 2nd, 1992*

Presidente | *President* - Antônio Carlos Salomão

Cores - Vermelho e Branco | *Colors* - Red and white

Carnavalescos | *Carnival Designers* - Raphael Torres e/and Alexandre Rangel

Diretor de Carnaval | *Carnival Director* - Tatiana Mello

Diretor de Harmonia | *Harmony Director* - Alexandre Dias

GRES Renascer de Jacarepaguá

2ª Escola - Entre 23h15 e 23h25

2nd School - Between 11:15pm and 11:25pm

Concentração | Meeting Point: Balança I Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Renascer de Jacarepaguá transporta para a avenida as homenagens à Iemanjá que acontecem no bairro Rio Vermelho, em Salvador, Bahia.

The Renascer de Jacarepaguá transports by avenue the tributes to Iemanjá that take place in the Rio Vermelho neighborhood, in Salvador, Bahia.



Cante com a Renascer de Jacarepaguá
Sing along with Renascer de Jacarepaguá

ENREDO: DOIS DE FEVEREIRO NO RIO VERMELHO
THEME: FEBRUARY, 2ND - IN THE RED RIVER

COMPOSITORES | SONGWRITERS: Moacyr Luz,
Claudio Russo e Diego Nicolau.

INTÉRPRETE | SINGER: Diego Nicolau

AMANHECEU, É FEVEREIRO NA BAHIA
É CAPOEIRA, É VATAPÁ, É MAREZIA
OS NEGROS E MUCAMAS DE OUTRO MAR
ACENDEM VELAS PRA LOUVAR IEMANJÁ
JANGADAS, MOLHANDO OS PÉS DO PESCADOR
CAYMMI, NO ABAETÉ ME BATIZOU
SÁ JANAÍNA SERENOU
OUVINDO O CANTO DA SEREIA
ERA O ESPELHO REFLETINDO A LUA CHEIA
LÁ VEM GABRIELA, VESTIDA DE CONCHAS
MOLHADA DAS ONDAS
VEM DA LAVAGEM DO BONFIM
PARECE UM POEMA NUM CHÃO DE ALFAZEMA
COCADA MORENA QUERENDO UM QUINDIM

**A BAHIA TEM ACARAJÉ, FILHOS DE FÉ
TIMBAU NA LADEIRA
A BAHIA TEM SÃO SALVADOR
TEM O PELÔ E DIAS DE FEIRA**

Ó IAIÁ, ENTRA NA RODA
QUERO VER VOCÊ QUEBRAR
QUE AS ESTRELAS DÃO O BRILHO
E O VENTO FAZ O PAR
IÊ, ROSAS BRANCAS SÃO PRA ELA
A DONA MAIS BELA
NA IGREJA E NO GONGÁ

**IEMANJÁ
OH SENHORA DAS CANDEIAS
O MEU POVO NAS AREIAS
CANTA PRA TE HOMENAGEAR
(RENASCER DE JACAREPAGUÁ)**

**SOU EU, SOU EU MARINHEIRO SÓ
SOU EU, SOU EU MAMÃE, O SEU XODÓ
UM RIO VERMELHO NA ESPUMA DO MAR
ODO YÁ**

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: A TRAVESSIA DA CALUNGA GRANDE
1ST SECTOR: THE CROSSING OF THE BIG SLAVE SHIP

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:

FANTASIA: PRESENTES PARA IEMANJÁ

COSTUME: GIFTS FOR YEMANJÁ

ELEMENTO CENOGRÁFICO: BALAIOS DE OFERENDAS | **SCENOGRAPHIC ELEMENT:** "BALAIOS" (GIFTS) OF OFFERINGS

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER: TONY TARA

Maior manifestação religiosa pública do candomblé no estado da Bahia, o dia de Iemanjá é representado pela comissão de frente da escola.
The largest public religious manifestation of "candomblé" in the state of Bahia, Yemanjá's day is represented by the school's Honorary Committee.

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: LUIS AUGUSTO E/AND THAINÁ TEIXEIRA

FANTASIA: CALUNGA GRANDE, O MAR DE IEMANJÁ | **COSTUME:** THE BIG SLAVE SHIP, SEA OF YEMANJÁ

O Primeiro casal usa fantasia que mistura desenhos da arte africana e o branco que simboliza o mar; capturados, os escravos africanos viam o mar como um grande calunga, cemitério! | *The first couple uses costume that mixes drawings of African art and the white that symbolizes the sea; captured, the African slaves saw the sea as a great calumny, cemetery!*

GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA |

GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: CAVALOS-MARINHOS

COSTUME: SEAHORSES

Os guardiões representam cavalos-marinhos que protegem o primeiro casal da Renascer de Jacarepaguá.
The guardians represent seahorses that protect the first couple of the Renascer de Jacarepaguá.



1ª ALA: CALUNGA GRANDE, O MAR DE IEMANJÁ
1ST WING: THE BIG SLAVE SHIP, SEA OF YEMANJÁ (BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Morte para os escravos africanos, o mar representava também o renascimento de levar a sua cultura, as suas crenças, os seus orixás a terras tão distantes. | *Death to the African slaves, the sea also represented the rebirth of taking their culture, their beliefs, their orixás to such distant lands.*

MADRINHA DA ESCOLA | GODMOTHER OF SCHOOL: EGILI OLIVEIRA

FANTASIA: DIVINDADE DO MAR

COSTUME: GOD OF THE SEA

1º CARRO – ABRE-ALAS: A TRAVESSIA DA CALUNGA GRANDE | OPENING FLOAT: THE CROSSING OF THE BIG SLAVE SHIP

Representa a travessia da Calunga Grande e a alegoria destaca grande escultura de Iemanjá e um navio negreiro decorado com a mais primitiva arte africana em preto e branco. *It represents the crossing of the "Calunga Grande" and the float highlights great sculpture of Yemanjá and a slave ship decorated with the most primitive African art in black and white.*

DESTAQUE PRINCIPAIS: LOYÁ SANTOS E ROBSON OLIVEIRA - **FANTASIAS:** REINO DAS ÁGUAS

SALGADAS, DIVINDADE DOS MARES

E ESPELHO DE IEMANJÁ

COMPOSIÇÕES: ESCRAVOS AFRICANOS

E SERES DO MAR

MAINS HIGHLIGHTS: LOYÁ SANTOS AND ROBSON OLIVEIRA - **COSTUMES:** SALTWATER KINGDOM,

GOD OF THE SEAS AND YEMANJÁ MIRROR

COMPOSITIONS: AFRICAN SLAVES AND

SEA CREATURES

2º SETOR: DIQUE DO TORORÓ, MORADA DE OXUM | 2ND SECTOR: DIKE OF THE "TORORO", OXUM HOUSE

2ª ALA: OXALÁ | 2ND WING: OXALÁ

Muito considerado no panteão africano, Oxalá simboliza a paz, sendo o Pai Maior nas nações das religiões de tradição africana. | *Highly regarded in the African pantheon, Oxalá symbolizes peace, being the Father Major in the nations of the religions of African tradition.*

MUSA | MUSE: ROXANE

FANTASIA: IEMANJÁ | COSTUME: YEMANJÁ

3ª ALA: IEMANJÁ | 3RD WING: YEMANJÁ

Por ter seu reinado nas águas salgadas, Iemanjá é considerada divindade querida, deusa da compaixão, do perdão, do amor incondicional. *For having her reign in the salty waters, Yemanjá is considered a dear deity, goddess of compassion, forgiveness, unconditional love.*

MUSA | MUSE: KASHIRA - FANTASIA: NANÃ

COSTUME: NANÃ (GODDESS ANCESTRY)

4ª ALA: NANÃ | 4TH WING: NANÃ

Rainha da lama, Nanã é a mais velha divindade do panteão, chamada de mãe e avó; é considerada senhora da morte, responsável pelos portais de entrada e saída das almas. | *Queen of mud, Nanã is the oldest deity of the pantheon, called mother and grandmother; she is considered the lady of death, responsible for the portals of entry and exit of souls.*

5ª ALA: OGUM | 5TH WING: OGUM

Orixá que representa a guerra, a agricultura, o ferro e a tecnologia, é símbolo do guerreiro, tendo sido o principal orixá a descer do céu, após a criação, considerado um semideus. | *Orixá, which represents war, agriculture, iron and technology, is a symbol of the warrior, having been the main orixá to descend from the sky, after creation, considered a demigod.*

6ª ALA: XANGÔ | 6TH WING: XANGÔ

Orixá dos raios e trovões, da descarga elétrica, do fogo e da justiça. Xangô representa a liderança e a autoridade. | *Orixá of lightning and thunder, electric discharge, fire and justice. Xangô represents leadership and authority.*

7ª ALA: OXÓSSI | 7TH WING: OXÓSSI

Orixá caçador, representa a luta pela sobrevivência. Oxóssi é o orixá da caça e da coleta, que garante a fartura da alimentação. | *Orixá hunter, represents the struggle for survival. Oxóssi is the orixá of hunting and collection, which ensures the abundance of food.*

MUSAS | MUSES: KETY E/AND JANAINA

FANTASIA: IANSÃ | COSTUME: IANSÃ

8ª ALA: IANSÃ | 8TH WING: IANSÃ

Deusa guerreira, considerada senhora dos ventos, raios e tempestades; é impulsiva, imprevisível e valente, com temperamento forte e independente. | *Goddess warrior, considered lady of the winds, rays and storms; she is impulsive, unpredictable and brave, with strong and independent temperament.*

MUSAS | MUSES: ANDREIA E/AND ÉRICA

FANTASIA: OXUM | COSTUME: OXUM

9ª ALA: OXUM | 9TH WING: OXUM

Considerada deusa da divindade da água doce, rios, cachoeiras, riquezas, amor, prosperidade, beleza, fecundidade e da natureza. | *Considered goddess of the divinity of fresh water, rivers, waterfalls, riches, love, prosperity, beauty, fecundity and nature.*

MUSA | MUSE: LUCIANA MELLANI

FANTASIA: ÁGUAS DOCES DE OXUM

COSTUME: SWEETS WATER OF OXUM



2º CARRO: DIQUE DO TORORÓ, MORADA DE OXUM
2ND FLOAT: DIKE OF THE "TORORO", OXUM HOUSE

Representando a morada de Oxum, a homenagem é feita no Dique do Tororó, único manancial natural da cidade de Salvador, com as oito esculturas da orixá flutuando no espelho d'água. | *Representing Oxum's dwelling, the homage is made in "Dique do Tororó", the only natural source in the city of Salvador, with the eight sculptures of the orixá floating in the water mirror.*

DESTAQUE CENTRAL: TUANI ROCHA

FANTASIA: OXUM

DESTAQUES: DEUSA DA BELEZA

COMPOSIÇÕES: DIVINDADE DAS ÁGUAS DOÇES | OXALÁ, IEMANJÁ, NANÁ, OGUM, OXÓSSI, XANGÔ, IANSÃ E OXUM

CENTRAL HIGHLIGHT: TUANI ROCHA

COSTUME: OXUM

HIGHLIGHTS: GODDESS OF BEAUTY

COMPOSITIONS: FRESHWATER DIVINITY | OXALÁ, YEMANJÁ, NANÁ, OGUM, OXÓSSI, XANGÔ, IANSÃ E OXUM

3º SETOR: ODOYÁ, RIO VERMELHO

3RD SECTOR: ODOYA, RED RIVER

MUSAS | MUSES: GEIZA E/AND CARLA

FANTASIA: NOSSA SENHORA DAS CANDEIAS

COSTUME: OUR LADY WITH THE LAMPS

10ª ALA: SINCRETISMO RELIGIOSO (NOSSA SENHORA DAS CANDEIAS)

10TH WING: RELIGIOUS SYNCRETISM

Pelo sincretismo religioso, Iemanjá na igreja católica é Nossa Senhora das Candeias.

For the religious syncretism, Yemanjá in the Catholic church is "Nossa Senhora das Candeias".

RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION:

SILVIA SCHUREQUE

FANTASIA: AXÉ

COSTUME: AXE (Greeting of positivity in the religions of African tradition in Brazil)

11ª ALA: CANDOMBLÉ | 11TH WING: CANDOMBLE (BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: JUNIOR SAMPAIO

Culto ou religião africana foi trazida para o Brasil pelos escravos. Cultua os orixás, com danças, cantos e oferendas. Iemanjá é a divindade mais popular do candomblé. | *African worship or religion was brought to Brazil by slaves. It worships the orixás, with dances, songs and offerings. Yemanjá is the most popular deity of "Candomblé".*

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE | SINGER: DIEGO NICOLAU

MUSA DOS PASSISTAS | MUSE OF SAMBA

DANCERS: KÁTIA

FANTASIA: LUZ DIVINA | COSTUME: DIVINE LIGHT

12ª ALA: UMBANDA | 12TH WING: UMBANDA (PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Originada nas senzalas, com escravos africanos que louvavam seus deuses através de danças e cânticos e incorporavam espíritos, na Umbanda Iemanjá significa 'mãe cujo filho é peixe'. | *Originated in the senzalas (form of housing for enslaved populations, coming from the African continent to Brazil), with African slaves who praised their gods through dances and chants and incorporated spirits, in Umbanda Yemanjá means 'mother whose son is a fish'.*

MUSAS | MUSES: ISABELLE E/AND ROBERTA

FANTASIA: PÁSSARO SAGRADO DE OXALÁ

COSTUME: HOLY BIRD OF OXALÁ

13ª ALA: FILHOS DE GANDHY

13TH WING: SONS OF GANDY

O bloco mantém a tradição da religião africana ritmada pelo agogô nos seus cânticos de ijexá para saudar Iemanjá. | *The block maintains the tradition of African religion rhythmic by agogô in its songs of ijexá to greet Yemanjá.*



14ª ALA: CAPOEIRA | 14TH WING: CAPOEIRA

A capoeira é uma expressão cultural que mistura arte-marcial, dança e música e reverencia a “Rainha do Mar”, numa tradição oriunda da Bahia. | *Capoeira is a cultural expression that mixes martial art, dance and music and reveres the “Queen of the Sea”, in a tradition that comes from Bahia.*

MUSAS | MUSES: LILI E GABRIELA

FANTASIA: “GRUMETE” | **COSTUME:** “GRUMETE”

15ª ALA: MARUJO | 15TH WING: SAILOR

Marujo é o homem que navega e se relaciona com o mar; na Umbanda, tem como protetora Iemanjá. *Sailor is the man who sails and relates to the sea; in Umbanda, she has as protector Yemanjá.*

MUSAS | MUSES: DENISE

FANTASIA: “XARÉU” | **COSTUME:** “XARÉU”

16ª ALA: PESCADOR | 16TH WING: FISHERMAN

Homem que tira o seu sustento do Mar, o pescador convive com seus mistérios e mantém uma relação afetiva e respeitosa com as águas salgadas. | *A man who takes his sustenance from the sea, the fisherman coexists with its mysteries and maintains an affective and respectful relationship with the salty waters.*

MUSAS | MUSES: MAYA CHANNEL

FANTASIA: ODOYÁ | **COSTUME:** ODOYA

3º CARRO: ODOYÁ, RIO VERMELHO

3RD FLOAT: ODOYA, RED RIVER

Festa de Iemanjá na orla do Rio Vermelho, quando os devotos deixam presentes em balaio. Na frente da Casa do Peso, escultura de sereia confeccionada por Manoel Bonfim. | *Yemanjá party on the edge of the Rio Vermelho, when the devotees leave presents in balaio. In front of Casa do Peso, a mermaid sculpture made by Manoel Bonfim.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: CORINTO E VANESSA FRANKLIN

FANTASIA: JORGE AMADO E GABRIELA

COMPOSIÇÕES: CAPOEIRISTA, BABALORIXÁ, FILHOS DE GANDHY E PESCADOR | BAIANAS E MÃES DE SANTO

MAINS HIGHLIGHTS: CORINTO AND VANESSA FRANKLIN

COSTUMES: JORGE AMADO AND GABRIELA

COMPOSITIONS: “CAPOEIRISTA”, BABALORIXA (SPIRITUAL MENTORS, RESPONSIBLE FOR THE WORSHIP OF THE ORIXÁS IN BRAZIL) SONS OF GANDY AND FISHERMAN | LAIDIES E HOLY MOTHERS



**4º SETOR: ODOYÁ, FESTA NO MAR
4TH SECTOR: ODOYA, PARTY AT SEA**

MUSAS | MUSES: DANI E/AND ALINE

FANTASIA: JÓIA RARA

COSTUME: RARA JEWEL

17ª ALA: PÉROLA | 17TH WING: PEARL

Feita numa ostra, a pérola, dizem, para agradar a Iemanjá, se torna a circunferência mais bela e extraordinária do reino animal. | *Made in an oyster, the pearl, they say, to please Yemanjá, becomes the most beautiful and extraordinary circumference of the animal kingdom.*

MUSAS | MUSES: LÍVIA MENEZES E/AND ANA CLARA

FANTASIA: ROSAS BRANCAS

COSTUME: WHITE ROSES

18ª ALA: BALAIÃO DE ROSAS BRANCAS

18TH WING: BALAIÃO OF WHITE ROSES

As rosas brancas são oferendas por seus devotos a Iemanjá, trazendo o sentido da pureza e da paz. Serve para manter conexão com o mundo espiritual. | *White roses are offerings for their devotees to Yemanjá, bringing the sense of purity and peace. It serves to maintain connection with the spiritual world.*

MUSAS | **MUSES:** TAILA E/AND ESTELA
FANTASIA: ESPELHO PARA IEMANJÁ
COSTUME: MIRROR FOR YEMANJÁ

19ª ALA: BALAIÓ DE OFERENDAS
19TH WING: BALAIÓ OF OFFERINGS

Enfeitado com pano branco e azul, o balaió de oferendas abriga tudo que parece agradar a Iemanjá; no dia dedicado a ela, devotos lançam balaios ao mar, repletos de pedidos e agradecimentos.

Decorated with white and blue cloth, the offering "balaió" houses everything that seems to please Iemanjá; on the day dedicated to it, devotees throw ballets into the sea, full of requests and thanks.

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER
COUPLE: YURI GOMES E/AND JULIANA LÁZARO
FANTASIA: ELEMENTOS DO MAR
COSTUME: SEA ELEMENTS

O casal usa fantasia que representa os elementos do fundo do mar, tributo a Iemanjá. | *The couple uses costume that represents the elements of the bottom of the sea, tribute to Yemanjá.*

MUSAS | **MUSES:** DANIELE E/AND SIMONE
FANTASIA: SERES DO MAR
COSTUME: SEA BEINGS



20ª ALA: BARQUINHO DE IEMANJÁ
20TH WING: LITTLE BOAT OF YEMANJÁ
O barquinho de madeira e pintado de azul e branco é uma tradição na festa de Iemanjá, com seus devotos lançando oferendas. | *The little wooden boat painted blue and white is a tradition at the feast of Yemanjá, with its devotees launching offerings.*

MUSAS | **MUSES:** DAIANA E/AND MICHELLI
FANTASIA: RAINHA DO MAR
COSTUME: QUEEN OF THE SEA

21ª ALA: FILHOS DE SANTO
21ST WING: SONS OF SAINTS
(COMPOSITORES | SONGWRITERS)
A ala dos compositores reverencia a deusa com cânticos. | *The composers' wing reveres the goddess with chants.*


MUSA | **MUSE:** LARISSA REIS
FANTASIA: ÁGUAS DE IEMANJÁ
COSTUME: YEMANJÁ WATERS

4º CARRO: ODOYÁ, FESTA NO MAR
4TH FLOAT: ODOYA, PARTY AT SEA
A alegoria destaca um grande barco de oferenda da festa no mar na orla do Rio Vermelho; ao fundo, uma escultura de Iemanjá. | *The float highlights a large offering boat of the sea party on the edge of the Red River; in the background, a sculpture of Yemanjá.*

DESTAQUE CENTRAL: SANDRA CABIZUCA
FANTASIA: PÉROLA DE IEMANJÁ
COMPOSIÇÕES: OFERENDAS E ESTRELA DO MAR
CENTRAL HIGHLIGHT: SANDRA CABIZUCA
COSTUME: YEMANJÁ PEARL
COMPOSITIONS: OFFERINGS AND SEA STAR



ITAIPAVA



CURTA
O MAIOR
ESPETÁCULO
DA TERRA NO
CAMAROTE
DO KING!

Com 1400m² divididos por seis ambientes, o camarote mais badalado da Sapucaí foi ampliado para receber os súditos do rei com ainda mais conforto.

Open bar, Buffet completo, Spa de beleza e massagem, Boate, Transfer (ida e volta), staff bilíngue e muito mais!

VENDAS:
www.kingingressos.com

Estácio de Sá

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - A FÉ QUE EMERGE DAS ÁGUAS | *THE FAITH THAT EMERGES FROM THE WATERS*

Fundação - 12 de agosto de 1927 | *Established in August 12th, 1927*

Presidente | *President* - Leziário Nascimento

Cores - Vermelho e Branco | *Colors* - Red and White

Carnavalesco | *Carnival Designer* - Tarcísio Zanon

Diretores de Carnaval | *Carnival Directors* - Roni Jorge, Valmir Cirilo e/and Mário

Diretores de Harmonia | *Harmony Directors* - Alexandre, Walmir Cirilo e/and Mário

GRES Estácio de Sá

3ª Escola - Entre 0h e 0h20

3rd School - Between 0:00am and 0:20am

Concentração: Correios | Meeting Point: Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Estácio de Sá apresenta a devoção ao Cristo Negro de Portobelo, imagem encontrada no mar do Caribe, desfilando com o enredo "A Fé que emerge das águas".

The Estacio de Sa presents the devotion to the Black Christ of Portobelo, image found in the Caribbean Sea, partaking with the theme "The faith that emerges of the waters".



Cante com a Estácio de Sá Sing along with Estácio de Sá

ENREDO: A FÉ QUE EMERGE DAS ÁGUAS | **THEME:**
THE FAITH THAT EMERGES FROM THE WATERS

COMPOSITORES | SONGWRITERS: Alexandre Naval, Edson Marinho, Tinga, Jorge Xavier, Luiz Sapatinho, Cláudio, Álvaro Roberto, Alexandre Moraes, Hugo Bruno e Júlio Alves.

INTÉRPRETE | SINGER: Serginho Porto

A FÉ QUE EMBALA A ALMA EMERGE DAS ÁGUAS TRAZENDO ESPERANÇA O CRISTO NEGRO, SALVADOR NA CRUZ PROTETOR DA HUMANIDADE, CAMINHO DE LUZ

BENDITO SEJA, SOU O FRUTO DO SENHOR
SANTIFICADO NAZARENO DO AMOR
Ó PAI, Ó VIRGEM MARIA
ABENÇOAÍ SEU PEREGRINO EM ROMARIA
DE JOELHOS NO ALTAR LHE OFERTO
MEU PODEROSO EU PEÇO
SUA GRAÇA EM COMUNHÃO
PROCURO ESTAR EM SUA COMPANHIA
PRA CURAR MINHAS FERIDAS
CONFORTAR MEU CORAÇÃO
NO FOGO RELUZ AVE SAGRADA
MEU DEUS DE TANTAS MORADAS
UM FIEL EM DEVOÇÃO

SENHOR, SENHOR, É DIVINO, É ENCANTO
O CANAL DE AMOR PRA UNIR DOIS OCEANOS
UM PANAMENHO, ESTACIANO, UM FILHO SEU
À IMAGEM E SEMELHANÇA, SOU EU

PAI NOSSO DA NEGRA TEZ
SAGRADO REI DOS REIS
OBATALÁ, REGE O PALENQUE EM PROCISSÃO
DEVOTOS CLAMAM EM ORAÇÃO
PRA VITÓRIA CONQUISTAR
AMÉM
OS TAMBORES VÃO RUFAR PRA LOUVAR
E LEVAR À MINHA ESTÁCIO DE SÁ
SUA GLÓRIA ALCANÇAR

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: A PROCISSÃO DO CRISTO NEGRO
1ST SECTOR: THE PROCESSION OF THE BLACK CHRIST

PERSONAGEM DO ENREDO: O IRMOTAL NEGRO
“BAYANO” | CHARACTER OF THEME: THE IMORTAL BLACK OF THE BAHIA

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:

FANTASIA: A FÉ QUE EMERGE DAS ÁGUAS
COSTUME: THE FAITH THAT EMERGES FROM THE WATERS

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER: ARIADNE LAX

Santo venerado pelos panamenhos com procissão em Portobelo, a escola abre o espetáculo com o Leão se debruçando sobre as origens do Cristo Negro, o Pai negro, recebido num encontro inédito: a Mãe negra, Nossa Senhora Aparecida. | *A saint venerated by the Panamanians with a procession in Portobelo, the school opens the show with the Lion looking at the origins of the Black Christ, the Black Father, received in an unprecedented encounter: the Black Mother, Nossa Senhora da Aparecida (Saint Patroness of Brazil).*



1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: JOSÉ ROBERTO E/AND ALCIONE CARVALHO

FANTASIA: O SAGRADO | COSTUME: THE SACRED
José Roberto e Alcione Carvalho trazem fantasias com o Sagrado Coração; ela faz referência a Nossa Senhora Aparecida e ele, com coroa de espinhos, representa o Cristo Negro caribenho.

José Roberto and Alcione Carvalho bring costumes with the Sacred Heart; she makes reference to “Nossa Senhora Aparecida” and he, with a crown of thorns, represents the Black Caribbean Christ.

1ª ALA: GUARDIÕES DA FÉ

1ST WING: GUARDIANS OF THE FAITH

O pirata galês Henry Morgan liderou ataque a Portobelo, hoje abriga o Cristo Negro e que na época era considerada uma das mais poderosas fortalezas da coroa espanhola no Novo Mundo.

The Welsh pirate Henry Morgan led the attack on Portobelo, now home to the Black Christ, which at the time was considered one of the most powerful fortresses of the Spanish crown in the New World.

2ª ALA: ROMARIA AQUÁTICA

2ND WING: WATER PILGRIMAGE

Lembrando todo dia 21 de outubro, em Portobelo, a procissão ao Cristo Negro; a ala promove uma romaria aquática de panamenhos devotos em louvor ao Negrón Nazareno. | *Remembering every October 21, in Portobelo, the procession to the Black Christ; the wing promotes an aquatic pilgrimage of devout Panamanians in praise of the Negrón Nazareno.*

MUSA | MUSE: JAQUELINE MAIA
FANTASIA: OSTENSÓRIO
COSTUME: OSTENSORY

1º CARRO – ABRE-ALAS: CATEDRAL AQUÁTICA
OPENING FLOAT: AQUATIC CATHEDRAL
Uma catedral submersa nas águas do Pacífico, é a Igreja de San Felipe, que abriga o Santo Nazareno. Dois leões fazem a guarda, e no topo imagem do Cristo Negro de Portobelo. | *A cathedral submerged in the waters of the Pacific, is the Church of San Felipe, which houses the Holy Nazarene. Two lions guard the cathedral, and the top image of the Black Christ of Portobelo.*

DESTAQUE PERFORMANCE: CRIS PAIM
FANTASIA: O NETUNO

DESTAQUES CENTRAIS: LUANDA RITZ, CHARLES ONOFRE E ELIANE MARTINS

FANTASIAS: ESPÍRITO SANTO, ESPÍRITO DO OCEANO E MISTERIOSO MAE

VELHA-GUARDA: ROMEIROS

COMPOSIÇÕES: ÁGUAS VIVAS, SERES AQUÁTICOS, NOSSA SENHORA MARINHA NEGRA, SÃO SEBASTIÃO E SÃO JORGE MARINGO

PERFORMANCE HIGHLIGHT: CRIS PAIM
COSTUME: THE NETUNO

CENTRALS HIGHLIGHTS: LUANDA RITZ, CHARLES ONOFRE AND ELIANE MARTINS

COSTUMES: HOLY SPIRIT, OCEAN SPIRIT AND MYSTERIOUS MOTHER

HONORARY SENIOR MEMBERS: PILGRIMS

COMPOSITIONS: LIVING WATERS, AQUATIC BEINGS, OUR BLACK SEA LADY, SAINT SEBASTIAN AND SAINT MARINE JORGE

2º SETOR: PANÁ-PANÁ: A PEREGRINAÇÃO NO PARAÍSO | 2ND SECTOR: PANÁ-PANÁ: THE PILGRIMAGE TO PARADISE

3ª ALA: ABUNDÂNCIA DE PEIXES
3RD WING: ABUNDANCE OF FISH

Traz as lendas e histórias do país do Cristo Negro; a origem da palavra “Panamá” viria de uma aldeia de pescadores indígenas, que na língua nativa significa “abundância de peixe”. | *It brings the legends and stories of the country of the Black Christ; the origin of the word “Panama” would come from a village of indigenous fishermen, which in the native language means “abundance of fish”.*

4ª ALA: ABUNDÂNCIA DE ÁRVORES
4TH WING: ABUNDANCE OF TREES

Pesquisas atribuem o nome do país do Cristo Negro a uma árvore chamada Panama (Apetala sterculia), majestosa, foi declarada Árvore Nacional do Panamá em 1969. | *Researches give the name of the country of the Black Christ to a tree called Panama (Apetala sterculia), majestic, was declared National Tree of Panama in 1969.*

5ª ALA: ABUNDÂNCIA DE BORBOLETAS
5TH WING: ABUNDANCE OF BUTTERFLIES

Se referindo à abundância de borboletas pelos índios bokota, hoje o Panamá abriga diversidade no Mariposario Cerro La Vieja, local de estudo, reprodução e exibição de borboletas nativas. *Referring to the abundance of butterflies by the bokota Indians, today Panama is home to diversity in the Mariposario Cerro La Vieja, a place of study, reproduction and exhibition of native butterflies.*

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: MARCOS FERREIRA E/AND LARYSSA VICTORIA

FANTASIA: PANAMÁ | **COSTUME:** PANAMA
Para contemplar as diferentes acepções da palavra, o segundo casal traz figurino que mescla esses múltiplos conceitos aqui expostos. *To contemplate the different meanings of the word, the second couple brings a costume that mixes these multiple concepts exposed here.*



6ª ALA: PÁSSARO RESPLANDECENTE

6TH WING: GLOWING BIRD

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Pela plumagem, maias e astecas relacionavam o quetzal ao deus Quetzalcoatl, “a serpente emplumada”. A ala usa fantasia que promove a exuberância do pássaro quetzal. | *By the plumage, Mayans and Aztecs related the quetzal to the god Quetzalcoatl, “the feathered serpent”. The wing uses costume that promote the exuberance of the quetzal bird.*

7ª ALA: TRIBO KUNA

7TH WING: TRIBE KUNA

Da floresta de Darién, os kuna preservam identidade e valores culturais, pelo papel feminino nas tribos, geralmente lideradas por mulheres. A ala exalta a memória dos kuna. | *From the Darién forest, the Kuna preserve cultural identity and values, through the female role in the tribes, usually led by women. The wing exalts the memory of the Kuna.*

8ª ALA: CURANDEIROS | 8TH WING: HEALERS

Muitos da tribo kuna recorriam aos Neles, curandeiros, verdadeiros donos da feitiçaria advinda das ervas, são os xamãs nascidos com o dom da vidência e adivinhação. | *Many of the Kuna tribe resorted to them, healers, true owners of herbal sorcery, are the shamans born with the gift of clairvoyance and divination.*



MUSA | MUSE: WELY GOMES

FANTASIA: FASCINANTE NATUREZA

COSTUME: FASCINATING NATURE

2º CARRO: PARAÍSO PANAMENHO

2ND FLOAT: PANAMANIAN PARADISE

Panamá e os indígenas kuna. À frente, revoada de borboletas e a índia Luba, apaixonada por um oficial, caminhou até morrer como penitência por essa escolha. Os Nele, curandeiros kuna e a ave sagrada, quetzal, | *Panama and the Kuna Indians. Ahead, a flight of butterflies and the Luba Indian, in love with an officer, walked until she died as penance for this choice. The people there., Kuna healers and the sacred bird, quetzal,*

DESTAQUE CENTRAL: DANIELA CUNHA

FANTASIA: “PANÁ-PANÁ”

COMPOSIÇÕES: ABUNDANTE FAUNA E FLORA, E CURANDEIROS

CENTRAL HIGHLIGHT: DANIELA CUNHA

COSTUME: “PANÁ-PANÁ”

COMPOSITIONS: ABUNDANT FAUNA AND FLORA AND HEALERS

3º SETOR: GLÓRIA E PROGRESSO

PANAMENHOS: O CANAL

3RD SECTOR: PANAMANIAN GLORY AND PROGRESS: THE CHANNEL

9ª ALA: TRABALHADORES FRANCESES

9TH WING: FRENCH WORKERS

Os franceses e o Canal do Panamá, criado para unir o Oceano Atlântico ao Pacífico, em 1881, liderada pelo visconde e engenheiro francês Ferdinand de Lesseps. | *The French and the Panama Canal, created to unite the Atlantic Ocean with the Pacific in 1881, led by Viscount and French engineer Ferdinand de Lesseps.*

10ª ALA: TRABALHADORES DO CANAL

10TH WING: CHANNEL WORKERS

Representação dos 15 mil franceses da Companhia do Canal, que levaram dez anos na sua construção. Os desafios, como o trabalho de escavação do canal e a drenagem do rio Charges.

Representation of the 15.000 French members of the Canal Company, who took ten years to build it. Challenges such as the work of excavating the canal and draining the Charges River.



**Rua Carolina Machado, 380
Madureira**

(21) 3390-7687 / 3390-1866



21 98868-1866



/lojafeiraodoscabelos/

11ª ALA: CURA DE DOENÇAS TROPICAIS

11TH WING: THE CURE TROPICAL DISEASES

Mais de 25 mil operários vitimados pela malária e febre amarela, mortes que só cessaram com a chegada da equipe do epidemiologista norte-americano William Gorgas. | *More than 25.000 workers are victims of malaria and yellow fever, deaths that only stopped with the arrival of the team of U.S. epidemiologist William Gorgas.*

12ª ALA: EXÉRCITO AMERICANO

12TH WING: AMERICAN ARMY

(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Com apoio dos Estados Unidos, o Panamá obteve independência da Colômbia. Um acordo concedia o uso, controle e ocupação da Zona do Canal, e as obras foram retomadas agora com Engenheiros do Exército norte-americano. | *With support from the United States, Panama gained independence from Colombia. An agreement granted the use, control and occupation of the Canal Zone, and work has now been resumed with U.S. Army Engineers.*



RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION: LEYLA BARRROS

FANTASIA: A MAJESTADE DA SOJA: ELO BRASIL-PANAMÁ

COSTUME: THE MAJESTY OF SOYBEANS: THE LINK BETWEEN BRAZIL AND PANAMA

Somos o maior exportador de soja no mundo, pela safra de soja produzida. O grande volume impulsiona o trânsito de navios ao Canal do Panamá e de lá para mercados internacionais. | *We are the largest soybean exporter in the world, for the soybean crop produced. The large volume drives the transit of ships to the Channel Panama and from there to international markets.*

13ª ALA: PRESIDENTE ROOSEVELT

13TH WING: PRESIDENT ROOSEVELT

(BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: CHUVISCO

O famoso chapéu Panamá é, na verdade, de origem equatoriana, e sua produção passava pelo Panamá, numa rota de exportação. A peça ganhou fama quando o presidente americano Theodore Roosevelt foi fotografado usando-o na inspeção do canal, em 1906. | *The famous Panama hat is, in fact, of Ecuadorian origin, and its production passed through Panama, on an export route. The play gained fame when U.S. President Theodore Roosevelt was photographed using it for channel inspection in 1906.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE | SINGER: SERGINHO DO PORTO

14ª ALA: TRATADO TORRIJOS-CARTER

14TH WING: "TORRIJOS-CARTER" TREATED

Em 1970, Omar Torrijos, consegue selar um acordo com Jimmy Carter, pelo controle do Canal do Panamá. O acordo foi assinado em setembro de 1977, símbolo de respeito mútuo.

In 1970, Omar Torrijos was able to make a deal with Jimmy Carter for control of the Channel Panama. The agreement was signed in September 1977, a symbol of mutual respect.

15ª ALA: AMPLIAÇÃO DO CANAL

15TH WING: CHANNEL EXPANSION

A ampliação do canal teve a abertura de via de passagem marítima, que triplicou a capacidade de trânsito de navios, posicionando o Panamá como centro de logística da economia global.

The expansion of the canal led to the opening of a sea passage, which tripled the capacity of ships, positioning Panama as a logistics center for the global economy.

16ª ALA: DOMÍNIO PANAMENHO

16TH WING: PANAMANIAN RULE

Em 1999, veio a emancipação do Canal, após domínio da França e Estados Unidos, os panamenhos assumem a tutela do epicentro mundial de trânsito entre os oceanos. | *In 1999, when the Channel was emancipated, after being dominated by France and the United States, the Panamanians took over the world's epicentre of ocean transit.*



MUSA | MUSE: DANIELI

FANTASIA: ESTRELA PANAMENHA

COSTUME: PANAMANIAN STAR

3º CARRO: ORGULHO PANAMENHO: O CANAL DE AMOR PARA UNIR DOIS OCEANOS

3RD FLOAT: PANAMANIAN PRIDE: THE CHANNEL OF LOVE FOR UNITE TWO OCEANS

Canal do Panamá, elo entre os oceanos, uma das sete maravilhas do mundo moderno, pela Sociedade Americana de Engenheiros Civis, majestosa obra de 1914. | *Channel Panama, the link between the oceans, one of the seven wonders of the modern world, by the American Society of Civil Engineers, a majestic work of 1914.*

DESTAQUE CENTRAL: ZÉZITO ÁVILA

FANTASIA: ELO INTEROCÊANICO

COMPOSIÇÕES: ÁGUAS DO ATLÂNTICO (VERMELHAS), ÁGUAS DO PACÍFICO (AZUIS) E FORÇA PANAMENHA

CENTRAL HIGHLIGHT: ZÉZITO ÁVILA

COSTUME: INTER-OCEANIC LINK

COMPOSITIONS: ATLANTIC WATERS (RED), PACIFIC WATERS (BLUE) AND PANAMANIAN STRENGTH

4º SETOR: ASSIM NA TERRA COMO NO CÉU:

AMOR, FESTA E DEVOÇÃO

4TH SECTOR: ON EARTH AS IT IS IN THE SKY: LOVE, FEAST AND DEVOTION

17ª ALA: DIABLADA | 17TH WING: HELL OF A PARTY

Festas religiosas e populares do povo panamenho, como a celebração do Nazareno Negrón, a Diablada ou a Festa dos Diabos Sujos, traz figuras mascaradas que dançam pelas ruas jogando água nas pessoas e brincando com as crianças. | *Religious and popular festivals of the Panamanian people, such as the celebration of the Negrón Nazarene, the Diablada or the Party of the Dirty Devils, bring masked figures who dance through the streets throwing water on people and playing with children.*

18ª ALA: FESTIVAL DAS FLORES

18TH WING: FESTIVAL OF FLOWERS

As flores do andar do Cristo Negro são produzidas na serra do Panamá, província de Chiriquí, às margens do Rio Caldeira, local do Festival Anual das Flores. | *The owers of Black Christ are produced in the mountain range of Panama, Chiriquí province, on the banks of the Caldeira River, site of the Annual Flower Festival.*

19ª ALA: REI E RAINHA DA ESPANHA

19TH WING: KING AND QUEEN OF SPAIN

Desde 1850, nos dias de folia, Los Santos mantêm viva a tradição dos tempos coloniais: moradores vestem fantasias como rei ou rainha da Espanha. | *Since 1850, on days of revelry, Los Santos has kept alive the tradition of colonial times: residents wear costumes as king or queen of Spain.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: THUAN MATHEUS E/AND

CRISLANE SANTOS

FANTASIA: ALEGRIA CARNAVALESCA

COSTUME: CARNIVAL JOY

Cores, dança e muita alegria representam o carnaval do Panamá, realizado anualmente com desfile de carros alegóricos coloridos e criativos. | *Colors, dancing and lots of joy represent Panama's carnival, held annually with a parade of colorful and creative floats.*

20ª ALA: OS TAMBORES VÃO RUFAR PRA LOUVAR

20TH WING: THE DRUMS WILL RUMBLE TO PRAISE

Na procissão do Cristo Negro a imagem segue ao encontro dos peregrinos que dançam três passos para trás e dois para frente, em referência ao movimento das águas caribenhas.

In the procession of the Black Christ, the image follows the meeting of the pilgrims who dance three steps backwards and two forwards, in reference to the movement of the Caribbean waters.



21ª ALA: POLLERAS | 21ST WING: POLLERAS

(TYPICAL PANAMANIAN DANCERS)

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

O par masculino das polleras veste uma camisa com botões banhados a ouro e uma saia rodada. Com muita dança e alegria, eles mantêm vivo o colorido do Panamá! | *The male pair of polleras wear a shirt with gold plated buttons and a round skirt. With lots of dancing and joy, they keep Panama's colorful alive!*

22ª ALA: NOSSO CARNAVAL

22ND WING: OUR CARNIVAL

O "malandro", figura tipicamente carioca, chega à festa do Nazareno Negrón ao lado do leão, símbolo da escola e se une aos peregrinos de Portobelo participando da festa em louvação ao Cristo Negro. *The "Samba Dancers", a typical carioca figure, arrives at the feast of the Nazarene Negrón next to the lion, a symbol of the school and joins the pilgrims from Portobelo participating in the feast in praise of the Black Christ.*

MUSA | MUSE: FABIANA OLIVEIRA

FANTASIA: GUARDIÃ DA PORTA DO CÉU

COSTUME: GUARDIAN OF THE GATEWAY TO SKY

4º CARRO: CARNAVAL NO CÉU DE ISMAEL

4TH FLOAT: CARNIVAL IN THE SKY OF ISMAEL

Mostra as festas e celebrações no entorno da Igreja de San Felipe, durante a procissão do Negrón em Portobelo, e surge curvado, e em forma de anjo, Ismael, que se dobra, em mais absoluto respeito e louvor, à elevada figura do Cristo Negrón. | *It shows the festivals and celebrations around the Church of San Felipe, during the procession of the Negrón in Portobelo, and appears curved, and in the form of an angel, Ismael, which bends, in more absolute respect and praise, to the high figure of Christ Negrón.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: MARGARITA E FERNANDÃO

FANTASIA: PUREZA E OBATALÁ

COMPOSIÇÕES: UM CÉU DE MALANDRAGEM,

FOLIÕES ANGELICAIS – ARLEQUIM,

PIERRÔ E COLOMBINA, E GUARDIÃS

DO ESPÍRITO FOLIÃO

MAIS HIGHLIGHTS: MARGARITA

AND FERNANDÃO

COSTUMES: PURITY AND OBATALA

COMPOSITIONS: A SKY OF NAUGHTINESS,

ANGELIC REVELERS - HARLEQUIN,

PIERROT AND COLOMBINE AND GUARDIANS OF

THE REVELRY SPIRIT

Plumas
& Paetês
cultural

AQUI TEM!

BUM BUM

PATICUMBUM

PRUGURUNDUM



A 15ª Edição do Prêmio Plumas & Paetês Cultural terá como homenageado **Aluísio Machado**, no dia 16/03/2019, às 18 horas Teatro Carlos Gomes, no Rio de Janeiro.

Acesse nossa página e concorra a convites para a premiação!



CURTA
nossa página

f /plumasepaetes cultural
@plumasepaetes cultural

An aerial photograph of a carnival parade. In the center, a large drum is decorated with a tiger's face. Several drummers in white uniforms and gold crowns are playing drums. A man in a red and white patterned shirt is pointing towards the tiger drum. The scene is set on a paved street.

Porto da Pedra

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - ANTÔNIO PITANGA, UM NEGRO EM MOVIMENTO |
ANTONIO PITANGA, A BLACK MAN IN MOVEMENT

Fundação - 8 de março de 1978 | *Established in March 8th, 1978*

Presidente | *President* - Fábio Montibelo

Cores - Vermelho e Branco | *Colors - Red and White*

Carnavalesco | *Carnival Designer* - Jaime Cezário

Diretor de Carnaval | *Carnival Director* - Junior Cabeça

Diretores de Harmonia | *Harmony Directors* - Aluizio Mendonça, Luís Borges e Miguel Junior

GRES Unidos do Porto da Pedra

4ª Escola - Entre 0h45 e 1h15

4th School - Between 0:45am and 1:15am

Concentração | Meeting Point: Balança | Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A escola de São Gonçalo homenageia o trabalho do artista, que participou de mais de 50 filmes e 30 trabalhos na televisão, com o enredo: "Antônio Pitanga, um negro em movimento".

The São Gonçalo school honors the work of the artist, who participated in more than 50 films and 30 works on television, with the plot-theme: "Antonio Pitanga, a black man in movement".



Cante com a Porto da Pedra Sing along with Porto da Pedra

ENREDO: ANTÔNIO PITANGA, UM NEGRO EM MOVIMENTO | **THEME:** ANTONIO PITANGA, A BLACK MAN IN MOVEMENT

COMPOSITORES | SONGWRITERS: Bira, Claudinho Guimarães, Duda SG, Márcio Rangel, Alexandre Villela, Guilherme Andrade, Adelyr, Bruno Soares, Rafael Raçudo, Paulo Borges, Eric Costa e Oscar Bessa.

INTÉRPRETE | SINGER: Luizinho Andanças

MEU POVO CHEGOU DE DAOMÉ
ESCRAVIZADO PELA MÃO DO INVASOR
TRAZENDO NA ALMA AXÉ
A FÉ FOI ALENTO NA DOR
NASCI EM SÃO SALVADOR DA "BAHIA
DE TODOS OS SANTOS", OGUM É MEU GUIA
SUBO A LADEIRA DO "PÊLO"
A BATUCADA COMEÇOU, TEM CAPOEIRA
(Ê, CAMARÁ!)
HISTÓRIAS DE UM GRIÔ,
MEMÓRIAS VINDAS DE LÁ DO GANTOIS

ÔÔÔ DO "BARRAVENTO"
VEM A FORÇA DA TRANSFORMAÇÃO
ÔÔÔ DO MEU "QUILOMBO"
ECO A UM GRITO DE LIBERTAÇÃO

**NO "CINEMA NOVO" FIZ BROTAR
RESISTÊNCIA POPULAR
EU SOU PITANGA!
NA TELA A PELE NEGRA RELUZ
UM GINGADO QUE SEDUZ
EU SOU PITANGA!**

COM RAÇA VENCI PRECONCEITOS, MOSTREI MEU
TALENTO E "OPINIÃO"
NA "OFICINA" DA ARTE SEGUI LUTANDO CONTRA A
OPRESSÃO
DEIXEI O SOL ENTRAR, VIVI LINDAS "MANHÃES"
MEUS FRUTOS VI CRESCER
RIO DE JANEIRO, DE BRAÇOS ABERTOS, ME
ACOLHEU
PRA VOCÊ EU TIRO O CHAPÉU, MANGUEIRA
ESTAÇÃO PRIMEIRA DO MEU CORAÇÃO
NO CÉU, A ESTRELA NÃO VAI SE APÁGAR
BRILHA NA TERRA, ILUMINA O MAR
É SENTIMENTO QUE NÃO TEM FIM
BENDITO AMOR QUE MORA EM MIM

**SOU PORTO DA PEDRA, CHEGOU O MOMENTO!
NO BERÇO DO SAMBA, NOSSO APOGEU
GUERREIRO E BAMBÁ, NEGRO EM MOVIMENTO
"ESSE MUNDO É MEU"!**

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: PRIMEIRO MOVIMENTO - SALVADOR

1ST SECTOR: FIRST MOVEMENT – SALVADOR
(CAPITAL OF BAHIA, BRAZIL)

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:

FANTASIA: RITO TRIBAL DE ACLAMAÇÃO

COSTUME: TRIBAL RITE OF ACCLAMATION

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER:

MARCIO MOURA

Traz o ritual de dança tribal, e o menino Antônio Sampaio, ancestral de Antônio Pitanga, que acompanha a figura do Rei de Daomé. | *It brings the tribal dance ritual, and the boy Antônio Sampaio, ancestor of Antônio Pitanga, who accompanies the figure of the King of Daomé.*

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER

COUPLE: RODRIGO FRANÇA E/AND CINTYA SANTOS

FANTASIA: REINO ANCESTRAL DE DAOMÉ

COSTUME: ANCESTRAL KINGDOM OF DAOMÉ

Nos séculos XVIII e XIX, o povo Fon, do reino de Daomé, África, ficou rico e poderoso pelo comércio de escravos. A fantasia traz adornos em ouro e revive as máscaras de marfim. | *In the 18th and 19th centuries, the Fon people of the kingdom of Daomé, Africa, became rich and powerful through the slave trade. The costume brings adornments in gold and revives the ivory masks.*



1ª ALA: O BATIZADO | 1ST WING: THE BAPTIZED

Antônio Sampaio foi batizado na Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos, Salvador, construída pelos negros para driblar o preconceito e a poderem frequentar. | *Antônio Sampaio was baptized in the Church of “Nossa Senhora do Rosário dos Pretos”, Salvador, built by blacks to circumvent prejudice and to be able to attend.*

2ª ALA: A EDUCAÇÃO QUE VALE OURO

2ND WING: EDUCATION THAT WORTH GOLD

A fantasia tem inspiração nos livros, para lembrar a mãe de Antônio Sampaio, que despertou nos filhos a importância da educação e de se ter consciência político-social. | *The costume is inspired by the books, to remember the mother of Antônio Sampaio, who awakened in his children the importance of education and to have political and social consciousness.*

3ª ALA: O PRIMEIRO OFÍCIO

3RD WING: THE FIRST JOB

Antônio estudou no Colégio Interno São Joaquim, formado aos 17 anos, presta concurso para empresa inglesa Western de Correios, passando a exercer a função de carteiro. | *Antônio studied at São Joaquim College, graduated at the age of 17, and is now a postman in the Western Mail Company.*

4ª ALA: CLUBE EUTERPE DE TEATRO

4TH WING: EUTERPE THEATRE CLUB

Antônio morou ao lado do Clube de Fantoques Euterpe, fechado para negros, mas fez amizade com os atores foi convidado a participar de encenações teatrais na periferia de Salvador. | *Antônio lived next door to the Euterpe Puppet Club, closed to blacks, but made friends with the actors and was invited to participate in theater performances on the outskirts of Salvador.*

MUSA | MUSE: RAFAELA MELL

FANTASIA: LUZ DO GANTOIS

COSTUME: LIGHT OF THE GANTOIS

5ª ALA: MÃE MENININHA DO GANTOIS

5TH WING: MÃE MENININHA DO GANTOIS

(Considered the greatest Spirit Leader of the Religion of African Tradition In Brazil)

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

O “contador de histórias”, sedutor, encantou o sexo feminino, aproximando-o do Terreiro do Gantois, e a Mãe Menininha do Gantois se tornou grande amiga e conselheira. | *The seductive “storyteller” enchanted the female sex, bringing it closer to the Terreiro do Gantois, and the Mãe Menininha do Gantois became a great friend and counselor.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: SALVADOR DE TODOS OS SANTOS E TODA FÉ! | **OPENING FLOAT:**

SALVADOR OF ALL THE SAINTS AND ALL FAITH Homenageia Salvador, cidade de Antônio Pitanga. À frente, esculturas dos filhos de Gandhi, nas laterais, altares estilizados com amigos da Bahia, a convite do homenageado. | *Homage to Salvador, city of Antônio Pitanga. At the front, sculptures of Gandhi’s sons, on the sides, stylized altars with friends from Bahia, at the invitation of the honoree.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: MARIA LAURA, TOM BRICIO E CLAUDIO LIMA

FANTASIAS: RELICÁRIO BAIANO, GUERREIRO DE FÉ E DE TODOS OS SANTOS, OGUM É MEU GUIA

COMPOSIÇÕES: OSTENSÓRIOS DAS IGREJAS BAIANAS

MAINS HIGHLIGHTS: MARIA LAURA, TOM BRICIO AND CLAUDIO LIMA

COSTUMES: BAHIAN RELIQUAR, WARRIOR OF FAITH AND OF ALL SAINTS, OGUM IS MY GUIDE

COMPOSITIONS: OSTENSORY OF BAHIA CHURCHES

2º SETOR: SEGUNDO MOVIMENTO: O CINEMA

2ND SECTOR: SECOND MOVEMENT - THE MOVIE

6ª ALA: O PRIMEIRO FILME: BAHIA DE TODOS OS SANTOS | **6TH WING:** THE FIRST MOVIE: BAHIA OF ALL SAINTS

Antônio atuou em “Bahia de Todos os Santos”, “fenômeno baiano”, considerado precursor do Cinema Novo, com o personagem “Pitanga”, nome passou adotar. | *Antônio acted in “Bahia de Todos os Santos”, a “Bahian phenomenon”, considered a precursor of “Cinema Novo”, with the character “Pitanga”, a name he adopted.*

7ª ALA: FILME: O PAGADOR DE PROMESSAS

7TH WING: MOVIE: THE PROMISES PAYER

“O Pagador de Promessas”, de 1962, de que Pitanga participou, é o único filme brasileiro e sul-americano a conquistar a Palma de Ouro do Festival de Cannes, na França, e lembra a resistência do padre. | *“O Pagador de Promessas”, 1962, in which Pitanga participated, is the only Brazilian and South American film to win the Golden Palm at the Cannes Festival, in France, and recalls the resistance of the priest.*

8ª ALA: FILME: A GRANDE FEIRA

8TH WING: MOVIE: THE BIG FAIR

Representação de “A Grande Feira”, filme de 1961, dirigido por Roberto Pires, traz o personagem de Antônio Pitanga, Chico Diabo e sua amante, a prostituta Maria da Penha, casal diabólico. | *Representation of “A Grande Feira”, a 1961 film directed by Roberto Pires, features the character of Antônio Pitanga, “Chico Diabo” and his lover, the prostitute Maria da Penha, a diabolical couple.*

MUSA | MUSE: KEYLA GOULART

FANTASIA: PRINCESA DE PALMARES

COSTUME: PRINCESS OF PALMARES

9ª ALA: FILME: GANGA ZUMBA

9TH WING: MOVIE: GANGA ZUMBA

(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Ganga Zumba, filme de 1964, realizado por Cacá Diegues, retrata a vida do primeiro líder do Quilombo dos Palmares, Ganga Zumba, e é protagonizado por Antônio Pitanga. | *“Ganga Zumba”, a 1964 film directed by Cacá Diegues, portrays the life of the first leader of “Quilombo dos Palmares”, Ganga Zumba, and is starred by Antônio Pitanga.*

RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION:

KAMILA REIS

FANTASIA: RAINHA DE PALMARES

COSTUME: QUEEN OF PALMARES

10ª ALA: FILME: QUILOMBO

10TH WING: MOVIE: QUILOMBO

(BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: PABLO

Quilombo, filme de coprodução brasileira e francesa de 1984, dirigido por Cacá Diegues, traz Antônio Pitanga representando o guerreiro Acaiuba. *Quilombo, a Brazilian and French co-production film from 1984, directed by Cacá Diegues, brings Antônio Pitanga representing the warrior Acaiuba.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR
INTÉRPRETE | SINGER: LUIZINHO ANDANÇAS

11ª ALA: FILME: A IDADE DA TERRA
11TH WING: MOVIE: THE AGE OF THE EARTH
A Idade da Terra, 1980, filme dirigido por Glauber Rocha, com Pitanga, foi considerado por Alberto Moravia e o cineasta Michelangelo Antonioni “Uma lição de cinema moderno”; o filme é um dos 100 melhores filmes brasileiros de todos os tempos.
The Age of the Earth, 1980, a film directed by Glauber Rocha, with Pitanga, was considered by Alberto Moravia and filmmaker Michelangelo Antonioni “A lesson in modern cinema”; the film is one of the 100 best Brazilian films of all times.

MUSA | MUSE: LARISSA CUNHA
FANTASIA: FILME: CORISCO, O DIABO LOIRO
COSTUME: MOVIE: CORISCO, THE BLONDE DEVIL

MUSA | MUSE: DEBORA RIBEIRO
FANTASIA: FILME: BARRAVENTO
COSTUME: MOVIE: “BARRAVENTO”

2º CARRO: O QUILOMBO NO CINEMA
2ND FLOAT: THE QUILOMBO IN THE CINEMA
A Alegoria representa um Quilombo, filme do Cacá Diegues, 1984, com rolos de filmes que marcam a paixão de Pitanga de luta e resistência pela valorização do Cinema Nacional.
The float represents a Quilombo, a film by Cacá Diegues, 1984, with rolls of films that mark Pitanga’s passion of struggle and resistance for the valorization of National Cinema.

DESTAQUES PRINCIPAIS: CATARINA WENZELER, MARCELÃO E RAY MENEZES
FANTASIAS: PRINCESA GUERREIRA DO QUILOMBO, GUERREIRO CHEFE E SACERDOTE DO QUILOMBO
COMPOSIÇÕES: O POVO LIVRE DO QUILOMBO E NO MEU QUILOMBO ECOA UM GRITO DE LIBERTAÇÃO
MAINS HIGHLIGHTS: CATARINA WENZELER, MARCELÃO AND RAY MENEZES
COSTUMES: QUILOMBO WARRIOR PRINCESS, WARRIOR CHIEF AND QUILOMBO PRIEST
COMPOSITIONS: THE FREE PEOPLE OF THE QUILOMBO AND MY QUILOMBO ECHOES A CRY OF LIBERATION



3º SETOR: TERCEIRO MOVIMENTO: TEATRO E TELEVISÃO | 3RD SECTOR: THIRD MOVEMENT: THEATRE AND TELEVISION

12ª ALA: O TEATRO BAIANO: CHAPETUBA FUTEBOL CLUBE | *12TH WING: THE BAHIAN THEATER: CHAPETUBA FOOTBALL CLUB*
Alusão das relações de cartolas e jogadores; uma das primeiras peças de Antônio Pitanga em Salvador. A fantasia é uma síntese alegórica que contracenam: o cartola e o jogador de futebol.
Allusion of the relationships of top hats and players; one of the first pieces by Antônio Pitanga in Salvador. The costume is an allegorical synthesis that plays out: the top hat and the football player.

13ª ALA: O TEATRO PAULISTA: O PODER NEGRO
13TH WING: THE “SÃO PAULO” THEATER: THE BLACK POWER
A peça o “O Poder Negro” foi encenada no Teatro Oficina em São Paulo por Pitanga. A fantasia traz o movimento Black Power, a cor preta no vestir, o cabelo alvoroçado e a pantera negra. | *The play “O Poder Negro” was staged at the Teatro Oficina in São Paulo by Pitanga. The costume brings the Black Power movement, the black color in the dress, the clamorous hair and the black panther.*

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER
COUPLE: JOHNY MATOS E/AND ALANA COUTO
FANTASIA: O AMOR NA TERRA DA GAROA
COSTUME: LOVE IN THE LAND OF THE RAIN
Em “Terra da Garoa” o namorado Pitanga abandonou os flertes e viveu uma linda história de amor, se casando com a modelo Vera Manhães, a mãe de seus filhos, Camila e Roco.
In “Terra da Garoa”, the boyfriend Pitanga abandoned his flirtations and lived a beautiful love story, marrying the model Vera Manhães, the mother of his children, Camila and Roco.

14ª ALA: O TEATRO CARIOCA: HAIR

14TH WING: THE CARIOCA THEATER: HAIR
No Rio, Pitanga participou do musical "Hair", musical que se tornou bandeira dos pacifistas. A fantasia foi inspirada no movimento hippie com seu colorido do Power Flowers. | *In Rio, Pitanga participated in the musical "Hair", a musical that became the flagship of pacifists. The costume was inspired by the hippie movement with its colorful Power Flowers.*

15ª ALA: A PRIMEIRA NOVELA: SANGUE DO MEU SANGUE | 15TH WING: THE FIRST NOVEL: BLOOD OF MY BLOOD

Nas novelas de TV, Pitanga, em "Sangue do meu Sangue", TV Excelsior de São Paulo, fez José do Patrocínio, farmacêutico, jornalista, escritor, orador e ativista abolicionista e republicano. | *In TV novels, Pitanga, in "Sangue do meu Sangue", TV Excelsior de São Paulo, made José do Patrocínio, pharmacist, journalist, writer, speaker and abolitionist and republican activist.*

**16ª ALA: "O CLONE" – TIÃO PASTEL E DONA JURA
16TH WING: "THE CLONE" - TIÃO PASTEL AND LADY JURA**

Em 2001 Pitanga interpreta Tião Pastel, na novela O Clone, de Glória Perez, na TV Globo. Formando com Solange Couto dupla que caiu no gosto do público e fez muito sucesso. | *In 2001 Pitanga plays Tião Pastel, in the soap opera Clone, by Glória Perez, on TV Globo. Graduating with Solange Couto double that fell in the taste of the public and was very successful.*

MUSA | MUSE: ANNY ALVES

FANTASIA: SE CORRER O BICHO PEGA, SE FICAR O BICHO COME (PEÇA DE TEATRO) | COSTUME: IF YOU RUN THE ANIMAL CATCHES IT, IF IT STAYS THE ANIMAL EATS IT (THEATER PLAY)



**MUSA | MUSE: VALERIA MILTON
FANTASIA: NOVELA - O CLONE
COSTUME: NOVEL - THE CLONE**

3º CARRO: PITANGA BRILHA NO TEATRO E NA TELEVISÃO | 3RD FLOAT: PITANGA SHINES IN THE THEATRE AND ON TELEVISION

Pitanga foi dos palcos do Brasil e do mundo. A alegoria representa "Hair", peça que narra a história hippies que protestam contra a Guerra do Vietnã, defendem a paz e o amor livre. | *Pitanga was from the stages of Brazil and the world. The float represents "Hair", a play that tells the story of hippies who protest against the Vietnam War, defend peace and free love.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: TITICA ("CANTORA ANGOLA"), DONA FRANCISCA, CARLINHOS DE ORLEANS E BRAGANÇA E FÁBIO SANDE

FANTASIAS: BLACK POWER; QUER SER ATOR, FAÇA TEATRO; SUCESSO NO TEATRO E CONQUISTANDO A TV

**COMPOSIÇÕES: É PROIBIDO PROIBIR
MAINS HIGHLIGHTS: TITICA ("CANTORA ANGOLA"), DONA FRANCISCA, CARLINHOS DE ORLEANS E BRAGANÇA E FÁBIO SANDE
COSTUMES: BLACK POWER; WANTS TO BE AN ACTOR, DO THEATER; THEATRE SUCCESS AND CONQUERING THE TV
COMPOSITIONS: IT IS FORBIDDEN TO FORBID**

**4º SETOR: QUARTO MOVIMENTO: RIO DE JANEIRO
4TH SECTOR: FOURTH MOVEMENT: RIO DE JANEIRO**

**17ª ALA: O RIO DA CRUZ DE MALTA E DO FUTEBOL
17TH WING: THE RIO OF THE CROSS OF MALTA AND FOOTBALL**

Chegando ao Rio, Pitanga se apaixonou pelo Clube de Regatas Vasco da Gama. A fantasia é inspirada no símbolo do mascote do Vasco, o Almirante. | *Arriving in Rio, Pitanga fell in love with Clube de Regatas Vasco da Gama. The costume is inspired by the symbol of Vasco da Gama's mascot, the Admiral.*

18ª ALA: O RIO DO MESTRE CARTOLA E DA MANGUEIRA | 18TH WING: RIO OF THE MASTER CARTOLA AND OF THE SAMBA SCHOOL MANGUEIRA

A fantasia é inspirada na roupa da comissão de frente da Mangueira de 1977, onde Mestre Cartola, um dos componentes, apresentou a Pitanga a escola, um de seus maiores amores.

The costume is inspired by the clothes of the 1977 Mangueira front committee, where Master Cartola, one of the components, introduced Pitanga to school, one of his greatest loves.

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: MAYCON FERREIRA GODINHO
E/AND PIETRA BRUM

FANTASIA: ESTAÇÃO PRIMEIRA DO MEU
CORAÇÃO | **COSTUME:** MANGUEIRA OF MY HEART
A Fantasia é uma estilização do casal que simboliza o
carnaval, o Pierrô e a Colombina. As cores traduzem
o amor incondicional ao verde e a rosa. | *The
costume is a stylization of the couple that symbolizes
carnival, Pierrot and "Colombina". The colors
translate the unconditional love of green and pink.*

19ª ALA: O RIO DA POLÍTICA E LUTAS
COMUNITÁRIAS | **19TH WING: THE RIO OF THE**
POLITICS AND COMMUNITY STRUGGLES

Pitanga é casado com Benedita da Silva, e quando
a esposa foi governadora, ele se intitulava "Primeiro
Damo" do Estado. A estrela vermelha é do Partido
dos Trabalhadores (PT) e a "ombreira" é alusão ao
"Projeto social de olho na Telinha". | *Pitanga is married
to Benedita da Silva, and when his wife was governor,
he called himself "First Damo" of the State. The red
star is from the "Partido dos Trabalhadores" (PT) and
the "ombreira" (located at shoulder level) is an allusion
to the "Social Project "De Olho na Telinha".*

20ª ALA: O RIO DO SAMBA E CARNAVAL
20TH WING: THE RIO OF SAMBA AND CARNIVAL

Amante do samba e carnaval da Cidade
Maravilhosa, a fantasia traz indumentária da
década de 50 | 60 nas Escolas de Samba pelos
componentes, era chamada de fantasia "Luís XV".
*A lover of samba and carnival in the Rio de Janeiro,
the costume brings clothing from the 50 | 60s in the
Samba Schools by its components, it was called the
"Luís XV" costume.*

21ª ALA: O CARNAVAL DO RIO FAZ FESTA NA
ARGENTINA | **21ST WING: THE CARNIVAL OF THE**
RIO MAKE THE PARTY IN ARGENTINA

Pitanga idealizou e produziu intercâmbio entre
os carnavais do Rio de Janeiro e de San Luís, na
Argentina. A fantasia lembra Pierrô e Colombina
com a bandeira da Argentina. | *Pitanga idealized
and produced an exchange between the carnivals
of Rio de Janeiro and San Luís, in Argentina. The
costume recalls Pierrot and "Colombina" with the
Argentine flag.*

22ª ALA: POETAS DO TIGRE FESTEJAM ANTÔNIO
PITANGA | **22ND WING: "TIGRE" POETS**
CELEBRATE ANTONIO PITANGA
(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

MUSAS | MUSES: ELAINE DEBRITO, CRISTINA
HAYES E/AND RACHEL MONTIEL

FANTASIAS: O ENCANTO DO CARNAVAL
(VERMELHA), A FASCINAÇÃO DO CARNAVAL
(AMARELA) E A SEDUÇÃO DO CARNAVAL (LARANJA)
COSTUME: THE CHARM OF CARNIVAL (RED), THE
FASCINATION OF CARNIVAL (YELLOW) AND THE
SEDUCTION OF CARNIVAL (ORANGE)

4º CARRO: O RIO DE JANEIRO FAZ FESTA PARA
ANTÔNIO PITANGA | **4TH FLOAT: RIO DE JANEIRO**
CELEBRATES FOR ANTONIO PITANGA

Já celebrando os 80 anos de Pitanga, ele vem
com o tradicional chapéu de malandro, seguido
dos Arcos da Lapa, calçadão de Copacabana,
Cartolas (em homenagem ao fundador e grande
compositor da Estação Primeira de Mangueira:
Angenor de Oliveira, o Cartola), e elementos do
carnaval carioca. | *Already celebrating Pitanga's
80th birthday, he comes with the traditional hat
of "samba dancer", followed by Arcos da Lapa,
Copacabana sidewalk, Cartolas (in honor of the
founder and great composer of the Estação Primeira
de Mangueira: Angenor de Oliveira, the Cartola),
and elements of Rio's carnival.*

DESTAQUE CENTRAL: CARLOS REGO

FANTASIA: CARNAVAL MINHA PAIXÃO

DESTAQUES: ALEX NOGUEIRA E CASSIO
CARVALHO - **FANTASIAS:** BOEMIA CARIOCA
E A MAGIA DO CARNAVAL

VELHA-GUARDA: BOEMIA CARIOCA

COMPOSIÇÕES: ESSA MULATA QUANDO
SAMBA É LUXO SÓ

CENTRAL HIGHLIGHT: CARLOS REGO

COSTUME: CARNIVAL MY PASSION

HIGHLIGHTS: ALEX NOGUEIRA AND CASSIO
CARVALHO - **COSTUMES:** BOHEMIA CARIOCA AND
THE MAGIC OF CARNIVAL

HONORARY SENIOR MEMBERS: BOHEMIA CARIOCA
COMPOSITIONS: THIS NEGRESS WHEN SAMBA IS
A LUXURY ONLY



SÓ ALEGRIA VAI CONTAGIAR

A Profilaxia Pré-Exposição ao HIV (PrEP) consiste no uso de **um comprimido diário** que contém dois medicamentos: Tenofovir + Entricitabina por pessoas que são HIV-negativas para prevenir a infecção pelo HIV.

A PrEP não é para todos. É indicada para pessoas com exposição sexual de maior risco de infecção.

Prioritariamente para pessoas trans, gays e outros homens que fazem sexo com homens, trabalhadores/as do sexo e casais soro diferentes, que não usam preservativos nas relações sexuais e estão mais expostos ao risco de infecção.

A medicação funciona impedindo que o HIV se estabeleça e se espalhe pelo corpo.

A PrEP não previne outras infecções sexualmente transmissíveis (IST) e, portanto deve ser combinada com outras formas de prevenção.

Caso você tenha maior risco de infecção, converse com um profissional de saúde e veja se a PrEP é indicada para você. Você terá que fazer alguns exames e, se estiverem normais, poderá usar a PrEP.

Na PrEP, a pessoa deve tomar o medicamento todos os dias, fazer exames regulares e buscar a medicação gratuitamente a cada três meses.

Caso tenha dúvidas em onde consultar, veja a lista dos serviços que oferecem PrEP na sua cidade pelo site:

www.aids.gov.br/prep

DEIXE A CAMISINHA FAZER
PARTE DA SUA FANTASIA!



**PROF. DR. MÁRCIO TADEU
RIBEIRO FRANCISCO**
Coordenador Executivo do
Projeto Só Alegria Vai Contagiar



MINISTÉRIO DA
SAÚDE



Universidade
Veiga de Almeida

MEMBRO DA REDE
ILUMNO



USE CAMISINHA!



Império da Tijuca

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - IMPÉRIO DO CAFÉ, O VALE DA ESPERANÇA | *THE EMPIRE OF COFFEE, THE VALLEY OF HOPE*

Fundação - 8 de dezembro de 1940 | *Established in December 8th, 1940*

Presidente | *President* - Antônio Marcos Teles ("Tê")

Cores - Verde e Branco | *Colors* - Green and White

Carnavalesco | *Carnival Designer* - Jorge Caribé

Diretor de Carnaval | *Carnival Director* - Luan Teles, Aylton Wintrick e/and André

Diretor de Harmonia | *Harmony Director* - Maquias Valadares

GRES Império da Tijuca

5ª Escola - Entre 1h30 e 2h10

5th School - Between 1:30am and 2:10am

Concentração: Correios | Meeting Point: Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Império da Tijuca desfila com o tema em homenagem aos escravos negros, que construíram a riqueza cafeeira no Brasil e do surgimento das cidades do Vale do Café, no interior do Estado do Rio de Janeiro.

The Império da Tijuca parades with the theme in honor of black slaves, who built the wealth of coffee in Brazil and the emergence of the cities of the "Coffee Valley", in the interior of the State of Rio de Janeiro.



Cante com o Império da Tijuca Sing along with Império da Tijuca

ENREDO: IMPÉRIO DO CAFÉ, O VALE DA ESPERANÇA
THEME: THE EMPIRE OF COFFEE, THE VALLEY OF HOPE

Compositores | Songwriters: Diego Nicolau, Pixulé, Braguinha Cromadinho, Jota e Tinga.

Intérprete | Singer: Daniel Silva

VENTOS DE DOR OS TROUXERAM PRA CÁ
FÉ QUE GUIOU O DESTINO DE TANTOS
AFRICANOS DESTINADOS À SAUDADE
SOL E CHUVA, A TRISTEZA COMO PAR

NEGO TÁ CANSADO, NEGO TEM QUE TRABALÁ

O OURO NEGRO ENRAÍZA A ESCRAVA LIDA
E FAZ O ÁUREO PODER DEIXAR O BREU
A BOA MÚSICA VALSAVA EM POESIA
ENQUANTO O ÉBANO SANGUE ESCORREU

**TEM BATUQUE, JONGO, CAPOEIRA
NA MANDINGA DA VOVÓ BENZEDEIRA
NO TERREIRO FIRMA O PONTO, GIRA
DOS MEUS ORIXÁS
FORÇA DA FÉ QUE DOBRA O CAPATAZ**

AH, PASSOU O TEMPO, O VALE SE TRANSFORMOU
A IMIGRANTE MÁGICA MISTUROU
FEZ RENASCER A ESPERANÇA DESSA GENTE
MÃOS CALEJADAS FAZENDO ARTE
E UM AROMA DE ENLOUQUECER
UNEM-SE À FOLCLÓRICA VERDADE
TANTA GENTE VEIO CONHECER
A LUZ QUE PROTEGE A ALMA
À CRUZ, PEÇO PRA ME GUIAR
SE HOJE É AGRONEGÓCIO QUE TRAZ O
PROGRESSO
O POVO AGRADECE E VEM CANTAR

**DESCE O MORRO DA FORMIGA
MEU IMPÉRIO DA TIJUCA VAI À LUTA
TRAZ O VALE DO CAFÉ, NEGRITUDE DE VALOR
NUM LINDO ROSÁRIO DE AMOR**

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: “O NÊGO TÁ CANSADO DE TRABALÁ... TRABALIA NÊGO”
1ST SECTOR: THE BLACK IS TIRED OF “TRABAIÁ” (WORK)...BLACK

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:
FANTASIA: CELEBRAÇÃO AOS DEUSES PELA COLHEITA DO CAFÉ | **COSTUME:** CELEBRATION OF THE GODS FOR THE COFFEE HARVEST

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER:
 JUNIOR SCARPIN

Danças ritualísticas, momentos de transe e uma cenografia tribal do negro africano louvando seus orixás e pedindo uma excelente colheita do fruto sagrado. | *Ritual dances, moments of trance and a tribal scenography of the African black praising his orixás and asking for an excellent harvest of the sacred fruit.*

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: RENAN OLIVEIRA E/ AND GLEICE SIMPATIA

FANTASIA: OMI DUNDUN – TRIBUTO AO POVO AFRICANO | **COSTUME:** OMI DUNDUN - TRIBUTE TO THE AFRICAN PEOPLE

O casal, com traje africano representam o Deus da agricultura (Omi Dun Dun – em ioruba, significa água escura, café). | *The couple, in African costume, represent the God of agriculture (Omi Dun Dun - in Yoruba, it means dark water, coffee).*

1ª ALA: A FORÇA DO NEGRO
1ST WING: BLACK STRENGTH

Com danças tribais, representa a força do Negro. | *With tribal dancing, it represents the strength of the Black.*

2ª ALA: O FRUTO DA TERRA
2ND WING: THE FRUIT OF THE EARTH (BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Da terra nasce a nossa maior riqueza, o café. | *From the earth comes our greatest wealth, coffee.*

MUSA | MUSE: IONA GALVÃO
FANTASIA: MARIANA CRIOULA
COSTUME: MARIANA CRIOULA

MUSA | MUSE: SAMANTA FLORES
FANTASIA: A RIQUEZA DO CAFÉ
COSTUME: THE RICHNESS OF COFFEE

MUSO | MUSE: EDNALDO
FANTASIA: MANOEL CONGO
COSTUME: MANOEL CONGO

1º CARRO – ABRE-ALAS: O IMPÉRIO DO CAFÉ
OPENING FLOAT: THE COFFEE EMPIRE
 Uma grande aldeia africana inserida em terras do Vale do Paraíba dando início ao plantio do café. | *A large African village set in the lands of the Vale Paraíba (South Region of the State of Rio de Janeiro) starting to plant coffee.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: ROBSON GARRIDO E NEDILSON - **FANTASIAS:** REI DO IMPÉRIO DO CAFÉ E A ALMA DO POVO NEGRO
COMPOSIÇÕES: NEGRAS AFRICANAS NA COLHEITA DO CAFÉ
MAINS HIGHLIGHTS: ROBSON GARRIDO AND NEDILSON - **COSTUMES:** KING OF THE COFFEE EMPIRE AND THE SOUL OF THE BLACK PEOPLE
COMPOSITIONS: AFRICAN BLACK WOMEN IN THE COFFEE HARVEST

2º SETOR: “NA HORA EM QUE A TERRA DORME, ENROLADAS EM FRIOS VÉUS, EU OUÇO UMA REZA ENORME ENCHENDO O ABISMO DOS CÉUS...” (CASTRO ALVES) | 2ND SECTOR: “IN THE HOUR THAT THE EARTH SLEEPS, WRAPPED IN COLD VEILS, I HEAR A HUGE PRAYER FILLING THE ABYSS OF THE HEAVENS...”

3ª ALA: SEMENTES DO CAFÉ
3RD WING: COFFEE SEEDS
 Escravos colhendo fruto. | *Slaves picking fruit.*

4ª ALA: MUCAMAS | 4TH WING: MUCAMAS
 Negras transferidas das senzalas para a casa grande. | *Black women transferred from the senzalas to the big house.*

5ª ALA: A LABUTA DA COLHEITA
5TH WING: HARVESTING LABOUR
 Escravos na Lavoura colhendo para o enriquecimento dos barões. | *Slaves in the field harvesting for the enrichment of the barons.*



2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: FABIO RODRIGUES E/AND VICTORIA VIANNA

FANTASIA: SRA. EUFRÁSIA E SR. NABUCO
COSTUME: SRS. EUFRÁSIA AND MR. NABUCO

Representação do casal João Nabuco e Eufrásia - da época do Império. José, um grande abolicionista, ela, senhora rica que deixa toda a herança para um burro chamado pimpão.

Representation of the couple João Nabuco and Eufrásia - from the time of the Empire. José, a great abolitionist, she, a rich lady who leaves all her heritage to a donkey called the "pimpão."

6ª ALA: OS BARÕES DO CAFÉ

6TH WING: THE COFFEE BARONS

O luxo da nobreza e o dia a dia da corte. | *The luxury of nobility and the day to day court.*

7ª ALA: O REQUINTE DA CORTE

7TH WING: THE REFINEMENT OF THE COURT

Criou-se o hábito de tomar café. | *The habit of drinking coffee was created.*

8ª ALA: O BAILE IMPERIAL

8TH WING: IMPERIAL DANCE

A corte festejando a cada colheita. | *The court celebrating every harvest.*

MUSA | MUSE: DANIELE MAYWORM

FANTASIA: O LUXO DA NOBREZA
COSTUME: THE LUXURY OF NOBILITY

2º CARRO: A OSTENTAÇÃO E A FÉ
2ND FLOAT: OSTENTATION AND FAITH

A Igreja de Nossa Senhora da Conceição localizada na Praça Barão de Campo Belo, em Vassouras. | *Church of Nossa Senhora da Conceição located in the Square Barão de Campo Belo, in Vassouras*

DESTAQUES PRINCIPAIS: EDUARDO LEAL, SRA.

HERMÍNIA PAIVA E RICARDO FERRADOR

FANTASIAS: LOUVOR À NOSSA SENHORA, BARONESA E O BARÃO

COMPOSIÇÕES: COMPANHIA DE ÓPERA DE VASSOURAS E ANJOS NEGROS

MAINS HIGHLIGHTS: EDUARDO LEAL, SRA.

HERMÍNIA PAIVA AND RICARDO FERRADOR

COSTUMES: PRAISE TO OUR LADY, BARONESS AND THE BARON

COMPOSITIONS: COMPANY OF OPERA DE VASSOURAS AND BLACK ANGELS

3º SETOR: "NÃO CADEIA CLEMENTINA... FUI FEITA PRA VADIÁ..." (CLEMENTINA DE JESUS)

3RD SECTOR: "NOT "CANDEIA CLEMENTINA"... I WAS MADE FOR A BUM..."

9ª ALA: FESTA DO DIVINO

9TH WING: PARTY OF THE DIVINE

Manifestação folclórica ligada ao catolicismo.

Folkloric manifestation linked to Catholicism.

10ª ALA: ANUNCIANTES DA FOLIA

10TH WING: REVELRY HERALDS (PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Manifestação em forma de cortejo ou procissão em louvor ao menino Jesus - Folia de Reis. |

Manifestation in the form of a comparison or procession in praise of the child Jesus - Folia de Reis.

RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION: LAYNARA TELES

FANTASIA: O DIABO | **COSTUME:** THE DEVIL

11ª ALA: OS FOLIÕES | 11TH WING: THE REVELERS (BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: JULIO, JORDAN E/AND PAULINHO

Os foliões e seus instrumentos acompanhando o cortejo dos palhaços e diabos da Folia de Reis. | *The revelers and their instruments accompanying the parade of the clowns and devils of Folia de Reis.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE | SINGER: DANIEL SILVA

12ª ALA: O JONGO (GRUPO FOLCLÓRICO)

12TH WING: O JONGO (FOLKLORIC GROUP)

Grupo folclórico com suas apresentações cotidianas no Vale do Café. | *Folkloric group with their daily presentations in the Coffee Valley.*

13ª ALA: FESTA JUNINA | 13TH WING: JUNE FESTIVAL

Representação em que negros e brancos festejavam em volta da fogueira. Celebração aos santos juninos, São Pedro, Santo Antônio e São João. *Representation in which blacks and whites celebrated around the campfire. Celebration of the June saints, St. Peter, St. Anthony and St. John.*

14ª ALA: ARTESANATO | 14TH WING: HANDCRAFT

A cultura deixada pelos negros escravizados. *The culture left by the black slaves.*

15ª ALA: A FÉ | 15TH WING: THE FAITH

Tributo a Clementina de Jesus com sua grande fé nos santos da Igreja Católica e o sincretismo da sua religião afrodescendente, a Umbanda e o Candomblé. | *Tribute to Clementina de Jesus with her great faith in the saints of the Catholic Church and the syncretism of her Afro-descendant religion, Umbanda and Candomble.*



MUSA | MUSE: JOHANA VIZCARRA

FANTASIA: RAINHA DO FOLCLORE

COSTUME: QUEEN OF FOLKLORE

3º CARRO: DE FESTAS E LEMBRANÇAS, VIVE O VALE DO CAFÉ | 3RD FLOAT: FROM PARTIES AND SOUVENIRS, LIVES THE VALLEY OF COFFEE
Manifestações Folclóricas e culturais do Vale do Café. | *Folkloric and cultural manifestations of the Coffee Valley.*

DESTAQUE: JÚNIOR BISPO

FANTASIA: O REI DO FOLCLORE

COMPOSIÇÕES: CORTEJOS DA FOLIA DE REIS DO MORRO DA FORMIGA

HIGHLIGHT: JÚNIOR BISPO

COSTUME: THE KING OF FOLKLORE

COMPOSITIONS: PARADES OF REVELRY OF KINGS FROM THE HILL OF FORMIGA

4º SETOR: O LEGADO DEIXADO PELO CAFÉ

4TH SECTOR: THE LEGACY LEFT BY COFFEE

16ª ALA: PECUÁRIA | 16TH WING: LIVESTOCK

O valor do Agronegócio que volta à região do Vale, trazendo o progresso para o país | *The value of agribusiness that returns to the Vale region, bringing progress to the country.*

17ª ALA: FESTA DO PEÃO BOIADEIRO

17TH WING: CATTLE COWBOY PARTY

Uma grande festa de entretenimento e negócio para o Vale. | *A great entertainment and business party for the Valley.*

18ª ALA: CAVALO MANGALARGA

18TH WING: MANGALARGA HORSE

Grande criadouro dessa espécie de cavalo, tirando exemplares que já são campeões mundiais. | *Great breeding ground for this kind of horse, taking out specimens that are already world champions.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE:

FANTASIA: TRIBUTO AO CAZUZA

COSTUME: CAZUZA TRIBUTE

19ª ALA: MINERAÇÃO | 19TH WING: MINING

Ricas terras para extração do minério, bauxita, carvão, etc., sendo transportado por trens para várias partes do país. | *Rich lands for extraction of ore, bauxite, coal, etc., being transported by trains to various parts of the country.*

20ª ALA: INDÚSTRIA AUTOMOBILÍSTICA

20TH WING: AUTOMOTIVE INDUSTRY

Local de muitas fábricas de peças para carros e caminhões. Não só de café vive o vale. | *Location of many factories of parts for cars and trucks. The valley lives not only on coffee.*



21ª ALA: UNIVERSIDADE | 21ST WING: COLLEGE

Uma das Universidades mais importantes que abrigam jovens de várias partes do país, como por exemplo, o nosso ilustre poeta Cazuzu. | *One of the most important universities sheltering young people from various parts of the country, such as our illustrious poet Cazuzu.*

22ª ALA: ESCOLA DE CERVEJARIA

22ND WING: BREWERY SCHOOL

Escola formadora de mestres em cerveja. | *School of beer masters.*

MUSA | MUSE: CHRISTIANE HEINTZ

FANTASIA: A RAINHA DO VALE DA ESPERANÇA

COSTUME: THE QUEEN OF THE VALLEY OF HOPE

4º CARRO: O PROGRESSO DO VALE DO CAFÉ

4TH FLOAT: THE PROGRESS OF THE COFFEE VALLEY

O Progresso do “Vale do Café (região Sul Fluminense do Estado do Rio de Janeiro)” tendo a Universidade de Vassouras como uma das provedoras, trazendo a estação ferroviária mais importante da região. | *The Progress of the “Vale do Café” (South of the State of Rio de Janeiro)” with the University of Vassouras as one of the providers, bringing the most important railway station in the region.*

DESTAQUES PRINCIPAS: EDNELSON E FABÍOLA

FANTASIAS: A FOLIA E A MUSA DO VALE

CRIANÇAS: TRIBUTO À UNIVERSIDADE

VELHA-GUARDA: A SABEDORIA DO VALE DO CAFÉ

COMPOSIÇÕES: REMANESCENTES DA FAMÍLIA DE ANTIGOS ESCRAVOS

MAINS HIGHLIGHTS: EDNELSON AND FABÍOLA

COSTUMES: THE REVELRY AND THE MUSE OF COFFEE VALLEY

CHILDREN: TRIBUTE TO THE UNIVERSITY

HONORARY SENIOR MEMBERS: THE WISDOM OF THE COFFEE VALLEY

COMPOSITIONS: REMNANTS OF THE FAMILY OF FORMER SLAVES

23ª ALA: EM TERRAS TIJUCANAS, O IMPÉRIO DO

CAFÉ | 23RD WING: IN “TIJUCANAS” LANDS, THE COFFEE EMPIRE

O enredo traz a Império da Tijuca e o Vale do Café unidos por este fruto tão sagrado, o café. | *The plot brings the Império da Tijuca and the Coffee Valley united by this sacred fruit, the coffee.*

24ª ALA: COMPOSITORES

24TH WING: SONGWRITERS

APAREÇA PARA MILHÕES!

Tire uma selfie com o Roteiro dos Desfiles aberto neste anúncio.

Compartilhe no seu Facebook de forma pública e marque o **@SRzd Carnaval**.



Sua foto aparecerá em nossa fanpage e também no portal de notícias **SRzd**.

SRzd 

SRzd.com

Acadêmicos do Cubango

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - IGBÁ CUBANGO - A ALMA DAS COISAS E A ARTE DOS MILAGRES |
IGBA CUBANGO - THE SOUL OF THINGS AND THE ART OF MIRACLES

Fundação - 17 de dezembro de 1959 | *Established in December 17th, 1959*

Presidente | *President* - Rogério Belizário

Cores - Verde e Branco | *Colors - Green and White*

Carnavalescos | *Carnival Designers* - Gabriel Haddad e/and Leonardo Bora

Diretor de Carnaval | *Carnival Director* - Comissão de Carnaval | *Carnival Board of Directors*

Diretores de Harmonia | *Harmony Directors* - Daniel Katar e/and Allan Guimarães

GRES Acadêmicos do Cubango

6ª Escola - Entre 2h15 e 3h05

6th School - Between 2:15am and 3:05am

Concentração | Meeting Point: Balança | Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Acadêmicos do Cubango traz para a avenida o enredo “Igbá Cubango - a alma das coisas e a arte dos milagres” e conta a história dos objetos de devoção que conectam os seres humanos ao sagrado, através das raízes do povo negro e indígena.

The Acadêmicos do Cubango brings to the avenue the plot “Igbá Cubango-the soul of things and the Art of Miracles” and tells the story of the objects of devotion that connect human beings to the sacred, through the roots of the black and indigenous people.



Cante com a Acadêmicos do Cubango Sing along with Acadêmicos do Cubango

ENREDO: IGBÁ CUBANGO - A ALMA DAS COISAS E A ARTE DOS MILAGRES | **THEME:** IGBA CUBANGO - THE SOUL OF THINGS AND THE ART OF MIRACLES

Compositores | Songwriters: Samir Trindade, Sardinha, Diego Nicolau, Ailtoninho, Anderson Lemos, Carlão, Chaynne Santos, Duda Tonon, Hugo Oliveira, Manolo, Marcos Paulo, Robson Ramos, Sergio Careca e/and Thales Nunes.

Intérprete | Singer: Thiago Brito

VOU BUSCAR PRA MIM A FORÇA DO SEU AXÉ,

MENINO BABALOTIM, NO SAGRADO AFOXÉ!

AOS PÉS DO MORRO FIZ O MEU TERREIRO,
ONDE O PADROEIRO VESTE A PALHA
EM SEU ALTAR;
ATOTÔ, EU BATO CABEÇA PRA OMULU!
NESSE CHÃO TEM PIPOCA PRO SANTO,
OFERENDAS DO MEU MUNDO VERDE E BRANCO;

Ê, SARUÊ BAIANA! Ê, SARUÊ BAIANA! GIRA LAGUIDIBÁ, GIRAM SAIAS E GUIAS! CARREGO NO PATUÁ A SUA SABEDORIA!

FIGAS, CARRANCAS, BALANGANDÁS,
RELÍQUIAS E MILAGRES NO CAMINHO;
SOU PEREGRINO E AMARRO A MINHA FÉ!
A CRUZ NO PEITO A ME ABENÇOAR,
NO CÉU DE PROMESSAS,
UM PRESENTE OFERTAR!
EM ROMARIA EU AGRADECI;
NA ALMA DAS COISAS, ACREDITE!...
PEDAÇO DE SONHO, EX-VOTO NA MÃO;
UM CORAÇÃO BORDADO AO DIVINO REI!
SENHOR, TEM PIEDADE DE NÓS!
EIS A ORAÇÃO EM NOSSA VOZ!
TEM GENTE VENDENDO AO POVO ILUSÃO...
AGENDO VELA, PEÇO SALVAÇÃO!

**KO SI OBA KAN ÔÔÔ
OFI OLORUM ÔÔÔ
MEU “IGBÁ CUBANGO”
É AMULETO
PROTEÇÃO E AMOR**

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: IGBÁ CUBANGO
1ST SECTOR: IGBÁ CUBANGO

COMISSÃO DE FRENTE | HONORARY COMMITTEE:

FANTASIA: PEDAÇOS DE SONHO

COSTUME: DREAM PIECES

COREÓGRAFO | CHOREOGRAPHER:

SERGIO LOBATO

Trazendo os romeiros com figurinos de elementos católicos, “roupas de Santo” e nas saias, reproduções de Carybé, artista que desenhou os Orixás da Bahia, a “alma das coisas” se descortina! Das “partes” ao “todo”, é costurada cenicamente uma mensagem de inclusão e tolerância: reflexão urgente. | *Bringing the pilgrims with costumes of Catholic elements, “clothes of Saint” and in the skirts, reproductions of Carybé, artist who designed the Orixás da Bahia, the “soul of things” is revealed! From the “parts” to the “whole”, a message of inclusion and tolerance is censured: urgent reflection.*

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER

COUPLE: DIEGO FALCÃO E/AND PATRÍCIA CUNHA

FANTASIA: A ALMA DE UM PAVILHÃO

COSTUME: THE SOUL OF A PAVILION

Com diferentes estéticas – os grafismos Bakuba se misturam aos traços do figurino de Ruth E. Carter para o filme “Pantera Negra” – o casal é a força e a beleza da ancestralidade afro-brasileira. | *With different aesthetics - Bakuba's graphics are mixed with Ruth E. Carter's costumes for the film “Black Panther” - the couple is the strength and beauty of Afro-Brazilian ancestry.*

GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA |

GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE:

FANTASIA: QUILOMBO DO CUBANGO

COSTUME: QUILOMBO OF THE CUBANGO

Os guardiões do Primeiro Casal, vêm vestidos de guerreiros quilombolas que carregam nas suas lanças a coragem ancestral e trazem nas cabeças o axé dos tambores sagrados.



1ª ALA: IGBÁ ORI | 1ST WING: IGBA ORI
(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Nas fantasias das baianas, as cabaças sagradas dos assentamentos, dentro das quais são guardados os segredos dos Orixás. As roupas apresentam máscaras rituais, búzios e palha. | *In the costumes of the Whirling Ladies the sacred gourds of the settlements, within which the secrets of the Orixás are kept. The clothes present ritual masks, whelks and straw.*

GRUPO DE APRESENTAÇÃO |

PRESENTATION GROUP:

FANTASIA: FUNDAMENTOS

COSTUME: FUNDAMENTS

Homenageando os antigos carnavais, a galeria presidida por Neuza Moysés, traz nas vestes reverência a Oxum, a quem dedicavam os Afoxés nigerianos, tema do enredo de 1979. | *Honoring the ancient carnivals, the gallery presided over by Neuza Moysés, brings in its clothes reverence to Oxum, to whom dedicated the Nigerian Afoxés, theme of the plot of 1979.*

2ª ALA: TAMBORES DO AFOXÉ

2ND WING: AFOXÉ DRUMS

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

Os compositores trazem para a avenida os toques dos tambores sagrados. É uma releitura contemporânea das vestes dos Afoxés fotografados por Pierre Fatumbi Verger. | *The composers bring to the avenue the touches of the sacred drums. It is a contemporary re-reading of the costumes of the Afoxés photographed by Pierre Fatumbi Verger.*

DESTAQUES DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHTS:

MARIANE MARINHO E/AND MATHEUS LIMA
FANTASIA: OURIVESARIA IJEXÁ

COSTUME: IJEXA JEWELLERY

O casal de “passistas show” representa os sofisticados trabalhos de ourivesaria desenvolvidos na “nação Ijexá”, conforme contava o enredo de 1979, “Afoxé”. | *The couple of “samba dancers show” represents the sophisticated works of goldsmithery developed in the “Ijexá nation”, according to the plot of 1979, “Afoxé”.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: IGBÁ CUBANGO: “AOS PÉS DO MORRO FIZ O MEU TERREIRO”

OPENING FLOAT: IGBA CUBANGO: AT THE FOOT OF THE HILL I MADE MY “TERREIRO”

Com a valorização de ferramentas, oferendas, máscaras, objetos sagrados, o abre-alas lembra o enredo de 1979, “Afoxé”; a escultura de Babalotim, crianças nigerianas do livro “Do outro lado”, de Cesar Fraga, Ana Maria Gonçalves e Maurício Barros de Castro. | *With the valorization of tools, offerings, masks, sacred objects, the opener reminds us of the plot of 1979, “Afoxé”; the sculpture of “Babalotim”, Nigerian children from the book “Do outro lado”, by Cesar Fraga, Ana Maria Gonçalves and Maurício Barros de Castro.*

DESTAQUE PRINCIPAIS: NILTON BASTOS E TIA PRETA, PHELIPE LEMOS E RAFAEL BQUEER

FANTASIA: GUARDIÕES DA MEMÓRIA, MENSAGEIRO DA ALEGRIA E FUNDAMENTO EM PALHA

VELHA-GUARDA: RAÍZES ANCESTRAIS

COMPOSIÇÕES: SOBERANAS DE ÁFRICA E SÚDITOS DE OMULU

MAINS HIGHLIGHTS: NILTON BASTOS E TIA PRETA, PHELIPE LEMOS AND RAFAEL BQUEER

COSTUMES: GUARDIANS OF MEMORY,

MESSENGER OF JOY AND STRAW FUNDAMENTS

HONORARY SENIOR MEMBERS: ANCESTRAL ROOTS

COMPOSITIONS: AFRICAN SOVEREIGNS AND

SUDITOS OF OMULU

2º SETOR: DE PEDIR PROTEÇÃO

2ND SECTOR: TO ASK FOR PROTECTION

3ª ALA: MUIRAQUITÃS | **3RD WING:** MUIRAQUITAS

Apresenta o Muiraquitãs, que as índias Amazonas ou Ykamiabas presenteavam os visitantes que gerassem filhos homens com pequenos sapos esculpidos em pedras verdes. | *Presents the Muiraquitãs, that the Indians Amazonas or Ykamiabas gave to the visitors who generated male children with small frogs carved in green stones.*

4ª ALA: CARRANCAS

4TH WING: FROWNS

As carrancas são representadas, com destaque para a obra de Mestre Guarany (Francisco Biquiba dy Lafuente), escultor baiano, e também as famosas carrancas do São Francisco.

The frowns are represented, with emphasis on the work of Master Guarany (Francisco Biquiba dy Lafuente), a Bahian sculptor, and also the famous frowns of the São Francisco.

5ª ALA: EBÓS

5TH WING: EBOS

Nas tradições do Candomblé, o oferecimento de comidas rituais, o sacrifício de animais votivos e o ato de “arriar um ebó” são práticas fundamentais para a conexão com os Orixás. Com a presença de uma galinha d’angola (“guiné”) o figurino sintetiza os mitos ancestrais da criação do mundo. | *In the traditions of Candomblé, the offering of ritual foods, the sacrifice of votive animals and the act of “lowering an ebó” are fundamental practices for the connection with the Orixás. With the presence of an Angolan chicken (“guiné”), the costume synthesizes the ancestral myths of the creation of the world.*

6ª ALA: FIGAS, FITAS, PATUÁS

6TH WING: THUMBS, RIBBONS, PATUAS

Negros escravizados esculpiam figas e as carregavam junto ao corpo, como proteção. A fantasia apresenta “patuás” e as fitas do Bonfim, exemplo máximo da religiosidade popular da Bahia. *Black slaves carved their fingers and carried them close to their bodies for protection. The costume presents “patuás” and the Bonfim ribbons, the greatest example of popular religiosity in Bahia.*



2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: RODRIGO MACHADO E/ AND MARIANA AZEVEDO

FANTASIA: JOIAS DE AXÉ

COSTUME: JEWELRY OF AXE

Expressa a opulência das “joias de axé”, peças confeccionadas em ouro e prata que eram utilizadas como poderosos amuletos, no Brasil-colônia. | *It expresses the opulence of the “axé jewels”, pieces made of gold and silver that were used as powerful amulets in colonial Brazil.*

7ª ALA: BALANGANDÃS

7TH WING: BALANGANDANS

Os balangandãs são a variante mais conhecida das chamadas “joias de crioula”, peças da “ourivesaria popular” do Brasil-colônia. | *The balangandãs are the best known variant of the so called “jewel of Creole”, pieces of the “popular jewelry store” of colonial Brazil.*

8ª ALA: RELÍQUIAS | 8TH WING: RELICS

A veneração por relíquias, uma prática medieval que alimenta histórias e curiosidades ainda movimentada a religiosidade brasileira. | *The veneration for relics, a medieval practice that feeds stories and curiosities still moves the Brazilian religiosity.*



DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

BEYONCÉ CRIS

FANTASIA: RELICÁRIO EM PRATA

COSTUME: SILVER RELIQUARY

Os relicários dos altares baianos, belíssimos exemplares da arte sacra colonial, cujas peças podem ser vistas como no Museu de Arte Sacra da UFB – Universidade Federal da Bahia. | *The reliquaries of the Bahian altars, beautiful examples of colonial sacred art, whose pieces can be seen as in the Museum of Sacred Art of the UFB - Federal University of Bahia.*

2º CARRO: ALTAR BRASILEIRO

2ND FLOAT: BRAZILIAN ALTAR

Uma profusão de elementos pode ser observada no carro, incluindo as fitas do Bonfim. O uso de espelhos e a escala cromática evocam a memória carnavalesca de Arlindo Rodrigues. | *A profusion of elements can be observed in the car, including the Bonfim ribbons. The use of mirrors and the chromatic scale evoke the carnival memory of carnival designer Arlindo Rodrigues.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: TON BRÍCIO, LÍVIA MADEIRA E ROBERTS OTONI

FANTASIAS: PRESENTES AO MENINO-DEUS, NO TABULEIRO DA BAIANA TEM

E BARROCO BAIANO

COMPOSIÇÕES: JOIAS RELUZENTES E FILHOS DO AXÉ

MAINS HIGHLIGHTS: TON BRÍCIO, LÍVIA MADEIRA AND ROBERTS OTONI

COSTUMES: GIFTS TO THE BOY-GOD, ON THE TABLE OF THE BAHIAN HAS

AND BAHIAN BARROCO

COMPOSITIONS: SHINING JEWELRY AND SONS OF AXE

3º SETOR: DE PAGAR PROMESSAS

3RD SECTOR: TO PAY PROMISES

9ª ALA: JABOATÃO DOS GUARARAPES

9TH WING: JABOATAO OF THE GUARARAPES

Retrata a batalha de Guararapes, 1648 e 1649, a pintura da capa dos desfilantes. Na cabeça, a Igreja de Nossa Senhora dos Prazeres, nas mãos, a tradição dos maracatus do solo Pernambucano. | *Portraits the battle of Guararapes, 1648 and 1649, painting the cover of the parades. In the head, the Church of “Nossa Senhora dos Prazeres”, in the hands, the tradition of the maracatus of Pernambucano soil.*

LIMALOC

Alugar é a solução

www.limaloc.com.br

LIMALOC LOCADORA EQUIPAMENTOS LTDA

Estrada Adhemar Bebiano, 1813 - Del Castilho



(21) 2583-0260 | 2583-0095

(21) 97038-2858 | 97038-3976

DESTAQUES DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHTS:
NÚBIA SIEGENTHALER E/AND JORGE AMARELLOH

FANTASIA: SAMBISTAS DA PENHA

COSTUME: SAMBA DANCERS OF THE PENHA

Representam os festejos populares a Nossa Senhora da Penha, no subúrbio carioca. “Festa da Penha” é o nome de uma canção do compositor Cartola, tradição musical associada à festa. | *They represent the popular festivities to “Nossa Senhora da Penha”, in the suburb of Rio de Janeiro. “Festa da Penha” is the name of a song by the composer Cartola, a musical tradition associated with the festival.*

10ª ALA: FESTA DA PENHA

10TH WING: PARTY OF PENHA

A riqueza popular dos festejos da Penha, onde subir a grande escadaria é uma cena comum até hoje. Nas primeiras décadas do século XX, sambistas se apresentavam, numa mistura de “sagrado” e “profano”, peregrinação e carnaval. | *The popular richness of the Penha festivities, where climbing the great staircase is a common scene until today. In the first decades of the twentieth century, samba dancers presented themselves in a mixture of “sacred” and “profane”, pilgrimage and carnival.*



RAINHA DA BATERIA | QUEEN OF PERCUSSION:
MARYANNE HIPÓLITO

FANTASIA: AS FLORES DA BERLINDA

COSTUME: THE FLOWERS OF THE “BERLINDA”

Maryanne Hipólito traz o Círio de Nazaré, de Belém do Pará e a Berlinda, objeto que carrega a imagem de Nossa Senhora e é anualmente decorado com uma profusão de flores. | *Maryanne Hipólito brings the “Círio de Nazaré”, from Belém do Pará and the Berlinda, an object that carries the image of Our Lady and is annually decorated with a profusion of flowers.*

11ª ALA: CÍRIO DE NAZARÉ

11TH WING: CÍRIO DE NAZARÉ

(BATERIA | PERCUSSION)

MESTRE | BANDMASTER: DEMÉTRIUS LUIZ

A fé e a devoção a Nossa Senhora de Nazaré, durante os festejos do Círio, com o figurino dos dançarinos de carimbó, e a corda, significativo objeto da procissão do Círio. | *Faith and devotion to “Nossa Senhora de Nazaré”, during the celebrations of the Círio, with the costume of the stamp dancers, and the rope, a signi cant object of the procession of the Círio.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE | SINGER: THIAGO BRITO

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

MARLUCI AZEVEDO

FANTASIA: CORAÇÃO EM BRASA

COSTUME: BURNING HEART

Representação da fé que alimenta os peregrinos que ofertam corações no Santuário do Senhor Bom Jesus de Matosinhos, em Congonhas, Minas Gerais. | *Representation of the faith that nourishes the pilgrims who offer hearts in the Shrine of “Senhor Bom Jesus de Matosinhos”, in Congonhas, Minas Gerais.*

12ª ALA: CONGONHAS

12TH WING: CONGONHAS

(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Os ex-votos de Congonhas, cuja impressionante coleção foi a primeira a ser catalogada no país, e permanece a alimentar inúmeras pesquisas acadêmicas. | *The former vows of Congonhas, whose impressive collection was the first to be catalogued in the country, and continues to feed numerous academic research.*

13ª ALA: JUAZEIRO DO NORTE

13TH WING: NORTHERN JUAZEIRO

A fantasia reinterpreta o traje típico do “Santo do Nordeste”, Padre Cícero Romão Batista, figura lendária, com xilogravuras de J. Borges que mostram retirantes e romeiros. | *The costume reinterprets the typical costume of “Santo do Nordeste”, Father “Cícero Romão Batista”, a legendary figure, with woodcuts by J. Jorge that show retreatants and pilgrims.*

14ª ALA: BOM JESUS DA LAPA

14TH WING: GOOD JESUS OF THE LAPA

Às margens do São Francisco, interior da Bahia, a cidade de Bom Jesus da Lapa é ponto de romarias, e a “lapa” é uma gruta, onde os romeiros depositam seus ex-votos. | *On the banks of the São Francisco, in the interior of Bahia, the city of Bom Jesus da Lapa is a pilgrimage point, and the “lapa” is a cave where the pilgrims deposit their ex-votes.*

15ª ALA: APARECIDA

15TH WING: APARECIDA (NOSSA SENHORA DE APARECIDA, PATRONESS OF BRAZIL)

Devoção à Nossa Senhora de Aparecida, cujo santuário com sua Sala dos Milagres ostenta milhares de cabeças que compõem um cenário impactante. *Devotion to Our Lady of Aparecida, whose shrine with its Miracle Room boasts thousands of heads that make up an impressive setting.*



DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

ALINE ARAÚJO

FANTASIA: DEVOÇÃO POPULAR

COSTUME: POPULAR DEVOTION

Representação da fé popular brasileira, que transporta para as Salas de Milagres milhões de histórias de graças recebidas. | *Representation of the Brazilian popular faith, which brings to the Miracle Room millions of grace stories received.*

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

VALÉRIA BOMBOM

FANTASIA: ROMARIA EM FESTA

COSTUME: FESTIVE PILGRIMAGE

Para além das romarias, os centros de peregrinação se transformam em grandes festas populares marcadas pela alegria do Brasil. | *Besides the pilgrimages, the pilgrimage centers are transformed into great popular festivals marked by the joy of Brazil.*

3º CARRO: SALA DOS MILAGRES

3RD FLOAT: MIRACLE ROOM

Impacto que a “Sala dos Milagres” ou “Sala de Promessas” transmite aos visitantes, cuja beleza e intensidade poética residem na miscelânea de imagens, memórias, fragmentos de histórias. *Impact that the “Miracle Room” or “Promise Room” transmits to visitors, whose beauty and poetic intensity reside in the mix of images, memories, fragments of stories.*

DESTAQUE PRINCIPAL: MURILLO ARGOLÓ

FANTASIA: CÉU DE PROMESSAS

COMPOSIÇÕES: O SONHO DA CASA E romeiros

MAIN HIGHLIGHT: MURILLO ARGOLÓ

COSTUME: HEAVEN OF PROMISES

COMPOSITIONS: DREAM OF THE HOUSE AND PILGRIMS

4º SETOR: DA PROMESSA QUE É DÍVIDA: SALVE-SE QUEM PUDER!

4TH SECTOR: FROM THE PROMISE THAT IS DEBT: LET WHOEVER IS ABLE BE SAVED

16ª ALA: TRAVESSEIROS PARA SONHOS BONS

16TH WING: PILLOWS FOR GOOD DREAMS

A fantasia do grupo, os clássicos pierrôs, trata da comercialização de fronhas e travesseiros “ungidos”, vendidos por algumas centenas de reais por determinados líderes religiosos. | *The group’s costume, the classic pierrôs, deals with the marketing of “anointed” pillows, sold for a few hundred reais by certain religious leaders.*

17ª ALA: VASSOURAS DE VARRER O DIABO

17TH WING: DEVIL'S SWEEPING BROOMS

O diabo foi inspirado no figurino de Hélio Eichbauer para Dona Poloca, de "O Rei da Vela", representa a venda de vassouras abençoadas para varrer o mal e as tentações do cabotino. | *The devil was inspired by the costume of Hélio Eichbauer for Dona Poloca, of "The King of the Candle", represents the sale of blessed brooms to sweep the evil and the temptations of the "cabotino".*

18ª ALA: PIRATAS DA FÉ E GARRAFINHAS D'ÁGUA

18TH WING: PIRATES OF THE FAITH AND WATER BOTTLES

"O Rei da Vela" peça de teatro dirigida por José Celso Martinez Corrêa, inspira a fantasia dos "piratas da fé", líderes religiosos que comercializam produtos que não cumprem o que prometem. | *"Candle King" play directed by José Celso Martinez Corrêa, inspires the costume of the "pirates of the faith", religious leaders who sell products that do not deliver what they promise.*

19ª ALA: NOVÍSSIMOS REIS DA VELA

19TH WING: NEW CANDLE KING

Inspirada nos figurinos de Hélio Eichbauer para Abelardo I, o "Rei da Vela" de Oswald de Andrade, a fantasia mostra que no "mercadão da fé" qualquer coisa pode ser comercializada.

Inspired by the costumes of Hélio Eichbauer for Abelardo I, the "Candle King" of Oswald de Andrade, the costume shows that in the "market of faith" anything can be traded.

20ª ALA: COM-O-POVO-NINGUÉM-PODE

20TH WING: WITH-THE-PEOPLE-NOBODY-CANNOT

O desfile da Cubango acende velas para a liberdade, a diversidade, o povo da rua, dias melhores. A fantasia apresenta a seiva de plantas como espada-de-São-Jorge e comigo-ninguém-pode para emanar axé. | *The Cubango parade lights candles for freedom, diversity, the people of the street, better days. The costume presents the sap of plants as a sword of St. Jorge and with me as nobody can emanate axé.*

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

GLEICE SOUZA

FANTASIA: CHAMA VIVA | **COSTUME:** LIVING FLAME

Representação da crença em dias mais iluminados, faz o povo da rua acender velas em louvor às suas entidades. | *Representation of the belief in more enlightened days, makes the people of the street light candles in praise of their entities.*

DESTAQUE DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT:

FERNANDA GRAMPOULA

FANTASIA: LUZ DO AXÉ | **COSTUME:** AXE LIGHT

A resistência dos batuques ancestrais e o poder que faz circular a energia. | *The resistance of ancestral batuques and the power that circulates the energy.*

4º CARRO: ACENDO VELA, PEÇO SALVAÇÃO

4TH FLOAT: I LIGHT A CANDLE, ASK FOR SALVATION

A alegoria expressa a ideia de que a religiosidade popular brasileira resiste e re-existe. A bandeira de Abdias do Nascimento e obras de Glauco Rodrigues completam a cenografia. | *The float expresses the idea that Brazilian popular religiosity resists and re-exists. The flag of Abdias do Nascimento and works by Glauco Rodrigues complete the scenography.*

DESTAQUES PRINCIPAIS: RAFAEL GONÇALVES E SAMILE CUNHA

FANTASIAS: O REI DA VELA (DERROTADO),

SENHORA DAS RUAS E ELEGBARA

COMPOSIÇÕES: BAIANAS, TODAS AS MARIAS, FALANGE DE EXU E ÍNDIOS CABOCLOS

MAINS HIGHLIGHTS: RAFAEL GONÇALVES AND SAMILE CUNHA

COSTUMES: CANDLE KING (DEFEATED), LADY OF THE STREETS AND ELEGBARA

COMPOSITIONS: LADIES, ALL MARIAS, EXU PHALANX AND CABOCLOS INDIANS



Roteiro dos Desfiles

Oficial do Carnaval do Rio

NOSSA MARCA, NOSSO ORGULHO!



roteirodosdesfiles.com.br



[roteirodosdesfiles](https://www.facebook.com/roteirodosdesfiles)



[roteiro_desfiles](https://www.instagram.com/roteiro_desfiles)



FM 96,5 | #partitupui

FELIZ SUPER CARNAVAL 2019

Segue a líder

www.tupi.fm

Tupi. Uma super campeã
transmitindo diretamente
da Passarela do Samba.

